

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

L 103



Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Wetgeving

55e jaargang

13 april 2012

Inhoud

#### II Niet-wetgevingshandelingen

##### INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN

2012/192/EU:

- ★ **Besluit van de Raad van 12 juli 2010 over de ondertekening, namens de Unie, van de regeling tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de deelname van deze staten aan de werkzaamheden van de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis** ..... 1

2012/193/EU:

- ★ **Besluit van de Raad van 13 maart 2012 over de sluiting, namens de Unie, van de regeling tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de deelname van deze staten aan de werkzaamheden van de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis** ..... 3

**Regeling tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de deelname van deze staten aan de werkzaamheden van de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis** ..... 4

**Gezamenlijke verklaring van de overeenkomstsluitende partijen over de specifieke deelname aan de uitvoering, toepassing en ontwikkeling van het Schengenacquis** ..... 10

Prijs: 4 EUR

(Vervolg z.o.z.)

# NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

VERORDENINGEN

★ Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 310/2012 van de Commissie van 21 december 2011 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1569/2007 waarbij ter uitvoering van de Richtlijnen 2003/71/EG en 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad een mechanisme wordt opgezet voor het nemen van een besluit over de gelijkwaardigheid van standaarden voor jaarrekeningen die door effectenuitgevende instellingen van derde landen worden toegepast <sup>(1)</sup>	11
★ Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 311/2012 van de Commissie van 21 december 2011 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 809/2004 tot uitvoering van Richtlijn 2003/71/EG van het Europees Parlement en de Raad wat met prospectussen en reclame verband houdende elementen betreft <sup>(1)</sup>	13
★ Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 312/2012 van de Commissie van 9 januari 2012 tot wijziging van Verordening (EU) nr. 973/2010 van de Raad tot tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer van bepaalde industrieproducten in de autonome regio's de Azoren en Madeira	15
★ Uitvoeringsverordening (EU) nr. 313/2012 van de Commissie van 12 april 2012 tot wijziging van de bijlagen IV en VIII bij Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid	17
★ Uitvoeringsverordening (EU) nr. 314/2012 van de Commissie van 12 april 2012 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 555/2008 en (EG) nr. 436/2009 inzake de begeleidende documenten voor het vervoer van wijnbouwproducten en de bij te houden registers in de wijnsector	21
★ Uitvoeringsverordening (EU) nr. 315/2012 van de Commissie van 12 april 2012 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 606/2009 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad, wat betreft de wijncategorieën, de oenologische procedés en de daarvoor geldende beperkingen	38
★ Uitvoeringsverordening (EU) nr. 316/2012 van de Commissie van 12 april 2012 tot 168e wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 tot vaststelling van beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met het Al-Qa'ida-netwerk	42
Uitvoeringsverordening (EU) nr. 317/2012 van de Commissie van 12 april 2012 tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit	45
Uitvoeringsverordening (EU) nr. 318/2012 van de Commissie van 12 april 2012 tot wijziging van de bij Uitvoeringsverordening (EU) nr. 971/2011 vastgestelde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker voor het verkoopseizoen 2011/2012	47



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## II

(Niet-wetgevingshandelingen)

## INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 12 juli 2010

**over de ondertekening, namens de Unie, van de regeling tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de deelname van deze staten aan de werkzaamheden van de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis**

(2012/192/EU)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name op de artikelen 74, artikel 77 en 79, in samenhang met artikel 218, lid 5,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Na de op 15 mei 2006 aan de Commissie verleende machtiging, zijn de onderhandelingen afgerond die werden gevoerd met de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat over de deelname van deze staten aan de werkzaamheden van de comités die de Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis.
- (2) Onder voorbehoud van een eventuele sluiting op een later tijdstip, dient de op 30 juni 2009 geparafeerde regeling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de deelname van deze staten aan de werkzaamheden van de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis (hierna: „de regeling” genoemd) te worden ondertekend, en de aangehechte gezamenlijke verklaring dient te worden goedgekeurd.
- (3) Dit besluit laat de positie van het Verenigd Koninkrijk onverlet, overeenkomstig het Protocol tot opnemings van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie, dat aan het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is gehecht, en Besluit 2000/365/EG van de Raad van 29 mei 2000 betreffende het verzoek van het Verenigd

Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland deel te mogen nemen aan enkele van de bepalingen van het Schengenacquis <sup>(1)</sup>.

- (4) Dit besluit laat de positie van Ierland onverlet, overeenkomstig het Protocol tot opnemings van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie, dat aan het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is gehecht, en Besluit 2002/192/EG van de Raad van 28 februari 2002 betreffende het verzoek van Ierland deel te mogen nemen aan bepalingen van het Schengenacquis <sup>(2)</sup>.
- (5) Dit besluit laat de positie van Denemarken onverlet, overeenkomstig het Protocol betreffende de positie van Denemarken, dat aan het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is gehecht,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De ondertekening van de regeling tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de deelname van deze staten aan de werkzaamheden van de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis (hierna: „de regeling” genoemd), wordt namens de Unie goedgekeurd, onder voorbehoud van sluiting van deze regeling.

De tekst van de regeling is aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

De aan dit besluit gehechte gezamenlijke verklaring wordt namens de Unie goedgekeurd.

<sup>(1)</sup> PB L 131 van 1.6.2000, blz. 43.

<sup>(2)</sup> PB L 64 van 7.3.2002, blz. 20.

*Artikel 3*

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon/personen aan te wijzen die bevoegd is/zijn de regeling, onder voorbehoud van sluiting ervan, namens de Unie te ondertekenen.

*Artikel 4*

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 12 juli 2010.

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*  
S. LAURELLE

---

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 13 maart 2012

over de sluiting, namens de Unie, van de regeling tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de deelname van deze staten aan de werkzaamheden van de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis

(2012/193/EU)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name op de artikelen artikel 74, 77 en 79, in samenhang met artikel 218, lid 6, onder a),

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Gezien de goedkeuring van het Europees Parlement,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Na de op 15 mei 2006 aan de Commissie verleende machtiging, zijn de onderhandelingen afgerond die werden gevoerd met de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat over de deelname van deze staten aan de werkzaamheden van de comités die de Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis.
- (2) Overeenkomstig Besluit 2012/192/EU van de Raad <sup>(1)</sup>, en onder voorbehoud van de sluiting ervan op een later tijdstip, is de regeling tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de deelname van deze staten aan de werkzaamheden van de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis („de regeling”) op 22 september 2011 namens de Europese Unie ondertekend.
- (3) De regeling dient te worden gesloten.
- (4) Dit besluit laat de positie van het Verenigd Koninkrijk onverlet, overeenkomstig het Protocol tot opnemings van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie, dat aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is gehecht, en Besluit 2000/365/EG van de Raad van 29 mei 2000 betreffende het verzoek van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland deel te mogen nemen aan enkele van de bepalingen van het Schengenacquis <sup>(2)</sup>.
- (5) Dit besluit laat de positie van Ierland onverlet, overeenkomstig het Protocol tot opnemings van het Schengen-

quis in het kader van de Europese Unie, dat aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is gehecht, en Besluit 2002/192/EG van de Raad van 28 februari 2002 betreffende het verzoek van Ierland deel te mogen nemen aan bepalingen van het Schengenacquis <sup>(3)</sup>.

- (6) Dit besluit laat de positie van Denemarken onverlet, overeenkomstig het Protocol betreffende de positie van Denemarken, dat aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is gehecht,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De regeling tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de deelname van deze staten aan de werkzaamheden van de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis („de regeling”) en de daaraan gehechte gezamenlijke verklaring, worden namens de Unie goedgekeurd.

De tekst van de regeling is aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd om de persoon/personen aan te wijzen die bevoegd is/zijn om namens de Unie de in artikel 7, lid 4, van de regeling bedoelde akte van goedkeuring neer te leggen, waarmee de instemming van de Unie om door de regeling gebonden te zijn, tot uiting wordt gebracht.

*Artikel 3*

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt bekendgemaakt in *het Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 13 maart 2012.

Voor de Raad  
De voorzitter  
M. VESTAGER

<sup>(1)</sup> Zie bladzijde 1 van dit Publicatieblad.

<sup>(2)</sup> PB L 131 van 1.6.2000, blz. 43.

<sup>(3)</sup> PB L 64 van 7.3.2002, blz. 20.

## REGELING

**tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat betreffende de deelname van deze staten aan de werkzaamheden van de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis**

DE EUROPESE UNIE,

en

DE REPUBLIEK IJSLAND

(hierna „IJsland” genoemd),

HET VORSTENDOM LIECHTENSTEIN

(hierna „Liechtenstein” genoemd),

HET KONINKRIJK NOORWEGEN

(hierna „Noorwegen” genoemd), en

DE ZWITSERSE BONDSSTAAT

(hierna „Zwitserland” genoemd),

hierna gezamenlijk „de bij het Schengenacquis betrokken staten” genoemd,

GELET OP de op 18 mei 1999 tussen de Raad van de Europese Unie, de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen gesloten overeenkomst inzake de wijze waarop deze staten worden betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis (hierna „de overeenkomst inzake de deelname van Noorwegen en IJsland” genoemd),

GELET OP de op 26 oktober 2004 ondertekende overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis (hierna de „overeenkomst inzake de deelname van Zwitserland” genoemd),

GELET OP het op 28 februari 2008 ondertekende Protocol tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap, de Zwitserse Bondsstaat en het Vorstendom Liechtenstein betreffende de toetreding van het Vorstendom Liechtenstein tot de overeenkomst tussen de Europese Unie, de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de wijze waarop Zwitserland wordt betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis (hierna het „protocol inzake de deelname van Liechtenstein” genoemd),

GELET OP de op 18 mei 1999 gesloten overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Raad van de Europese Unie en de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen over de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden,

GELET OP de op 26 oktober 2004 ondertekende overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Raad van de Europese Unie en de Zwitserse Bondsstaat over de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden,

GELET OP de verklaring bij het op 28 februari 2008 ondertekende protocol inzake de deelname van Liechtenstein over de deelname aan de comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden,

OVERWEGENDE dat nieuwe besluiten of maatregelen van het Schengenacquis die de Europese Commissie (hierna „de Commissie” genoemd) in de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden heeft vastgesteld, en waarop de in deze regeling vastgestelde procedures zijn toegepast, gelijktijdig voor de Europese Unie en haar betrokken lidstaten, en voor de bij het Schengenacquis betrokken staten worden toegepast,

OVERWEGENDE dat het nodig is om de toepassing en eenvormige uitvoering van de nieuwe besluiten of maatregelen van het Schengenacquis te waarborgen, hetgeen de deelname van de bij het Schengenacquis betrokken staten vereist aan de werkzaamheden van de comités die de Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden, wanneer beslissingen worden genomen over de besluiten of maatregelen die een ontwikkeling van het Schengenacquis vormen,

OVERWEGENDE dat de overeenkomsten inzake deelname aan het Schengenacquis niet de gedetailleerde regels bevatten over de deelname van de bij het Schengenacquis betrokken staten aan de werkzaamheden van de comités die de Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden, wanneer beslissingen worden genomen over de besluiten of maatregelen die een ontwikkeling van het Schengenacquis vormen,

OVERWEGENDE dat de deelname van de Republiek IJsland, het Koninkrijk Noorwegen en het Vorstendom Liechtenstein aan het comité dat de Commissie bijstaat bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden en dat is ingesteld bij Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens <sup>(1)</sup>, thans is vastgesteld in de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, terwijl de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan dat comité is vastgesteld in de briefwisseling gehecht aan de overeenkomst inzake de deelname van Zwitserland,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

#### Artikel 1

Deze regeling is van toepassing op de besluiten of maatregelen tot wijziging van of voortbouwend op het Schengenacquis die de Commissie bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden heeft vastgesteld op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis.

#### Artikel 2

1. De bij het Schengenacquis betrokken staten worden als waarnemers betrokken bij de werkzaamheden van de comités die de Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis (hierna de „Schengencomités” genoemd), zoals bedoeld in de bijlage bij deze regeling.

2. Wanneer bij een besluit tot wijziging van of voortbouwend op het Schengenacquis een nieuw comité wordt ingesteld dat de Commissie in de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden bijstaat, nemen de bij het Schengenacquis betrokken staten deel aan de werkzaamheden van dat comité vanaf de inwerkingtreding van het besluit waarbij het comité wordt ingesteld.

3. De lijst van Schengencomités wordt regelmatig door de Commissie bijgewerkt en in het Publicatieblad van de Europese Unie bekendgemaakt.

#### Artikel 3

1. De vertegenwoordigers van de bij het Schengenacquis betrokken staten nemen deel aan de werkzaamheden van de Schengencomités zoals uiteengezet in dit artikel.

2. In de Schengencomités kunnen de staten die bij het Schengenacquis betrokken zijn:

- de problemen die zij ondervinden met betrekking tot een bepaald besluit of een bepaalde maatregel betreffende de uitvoering, de toepassing of de ontwikkeling van het Schengenacquis uiteenzetten, of reageren op de problemen van andere delegaties;
- zich uitspreken over alle vraagstukken betreffende het opstellen, de ontwikkeling of de uitvoering van bepalingen die zij van belang achten.

3. De bij het Schengenacquis betrokken staten hebben het recht om in de Schengencomités suggesties te doen. Na bespre-

king van die suggesties kan de Commissie deze in overweging nemen om een voorstel te doen of een initiatief te nemen.

4. De bij het Schengenacquis betrokken staten nemen niet deel aan de stemmingen van de Schengencomités en zijn daarbij niet aanwezig.

5. Wanneer de Schengencomités worden bijeengeroepen, ontvangen de bij het Schengenacquis betrokken staten op hetzelfde tijdstip als de EU-lidstaten de agenda, de ontwerpmaatregelen waarover hun standpunt wordt gevraagd en alle andere relevante werkdocumenten.

6. De beginselen en voorwaarden voor toegang van het publiek tot de documenten van de Schengencomités zijn dezelfde als die welke gelden voor documenten van de Commissie <sup>(2)</sup>.

7. Voor de toepassing van deze regeling en bij het bepalen van de procedurele aspecten van de Schengencomités, wordt naar dit artikel verwezen.

#### Artikel 4

Bij het opstellen van voorstellen tot wijziging van of voortbouwend op bepalingen van het Schengenacquis, raadpleegt de Commissie informeel deskundigen van de bij het Schengenacquis betrokken staten op dezelfde wijze als waarop zij deskundigen van de lidstaten van de Europese Unie (hierna „de lidstaten” genoemd) voor de opstelling van haar voorstellen raadpleegt.

#### Artikel 5

1. De aanneming van nieuwe besluiten of maatregelen die een ontwikkeling van het Schengenacquis vormen, wordt voorbehouden aan de bevoegde instellingen van de Europese Unie <sup>(3)</sup>.

<sup>(2)</sup> Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2001 inzake de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43).

<sup>(3)</sup> Op het tijdstip van de ondertekening van deze regeling worden deze besluiten of maatregelen door de Commissie vastgesteld overeenkomstig Verordening (EU) nr. 182/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 tot vaststelling van de algemene voorschriften en beginselen die van toepassing zijn op de wijze waarop de lidstaten de uitoefening van de uitvoeringsbevoegdheden door de Commissie controleren (PB L 55 van 28.2.2011, blz. 13) of zij worden vastgesteld overeenkomstig artikel 5 bis van Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23), laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2006/512/EG van de Raad van 17 juli 2006 (PB L 200 van 22.7.2006, blz. 11).

<sup>(1)</sup> PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31.

Onverminderd lid 3 geldt het volgende:

- dergelijke besluiten of maatregelen treden gelijktijdig in werking voor de Europese Unie en de betrokken lidstaten alsmede voor de bij het Schengenacquis betrokken staten, tenzij in de betrokken besluiten of maatregelen uitdrukkelijk anders is bepaald,
- de aanvaardig door elk bij het Schengenacquis betrokken staat van dergelijke besluiten of maatregelen schept rechten en verplichtingen tussen dat bij het Schengenacquis betrokken staat enerzijds en de Europese Unie en de door die besluiten en maatregelen gebonden lidstaten anderzijds.

2. De aanneming van de in lid 1 bedoelde besluiten of maatregelen waarop de in deze regeling vastgestelde procedures werden toegepast, worden aan de bij het Schengenacquis betrokken staten meegedeeld.

De aanneming van in lid 1 bedoelde besluiten of maatregelen wordt door het secretariaat-generaal van de Commissie, onder verwijzing naar dit artikel, aan de bij het Schengenacquis betrokken staten meegedeeld, wanneer van de aanneming van deze besluiten of maatregelen kennis wordt gegeven aan de lidstaten.

Wanneer het secretariaat-generaal van de Commissie de lidstaten geen kennis geeft van de aanneming van de in lid 1 bedoelde besluiten of maatregelen, wordt de aanneming van deze besluiten of maatregelen, onder verwijzing naar dit artikel, aan de bij het Schengenacquis betrokken staten meegedeeld door het directoraat-generaal van de Commissie dat verantwoordelijk is voor de aanneming van de betrokken besluiten of maatregelen.

3. Elk bij het Schengenacquis betrokken staat beslist onafhankelijk of het de inhoud van de in lid 1 bedoelde besluiten of maatregelen aanvaardt en of het deze in zijn interne rechtsorde ten uitvoer legt. Van deze beslissingen wordt kennis gegeven binnen dertig dagen na de mededeling door de Commissie van de betrokken besluiten of maatregelen.

Voor de aanvaarding van de in lid 1 bedoelde besluiten en maatregelen door de bij het Schengenacquis betrokken staten en de gevolgen van een niet-aanvaarding, gelden de volgende bepalingen:

- IJsland en Noorwegen — artikel 8 van de overeenkomst inzake de deelname van IJsland en Noorwegen;
- Zwitserland — artikel 7 van de overeenkomst inzake de deelname van Zwitserland;
- Liechtenstein — artikel 5 van het protocol inzake de deelname van Liechtenstein.

#### Artikel 6

1. Wat de administratieve kosten van de uitvoering van deze regeling betreft, doen de bij het Schengenacquis betrokken staten een jaarlijkse bijdrage van 500 000 EUR aan de algemene begroting van de Europese Unie overeenkomstig het percentage

van het bruto binnenlands product van die staten ten opzichte van het bruto binnenlands product van alle deelnemende lidstaten, die jaarlijks wordt aangepast aan het inflatiepercentage in de Europese Unie.

Het bedrag van 500 000 EUR wordt bij briefwisseling aangepast wanneer de ontwikkeling in het aantal Schengencomités waaraan de bij het Schengenacquis betrokken staten deelnemen of de frequentie van de bijeenkomsten dat vereisen.

2. De reiskosten van de vertegenwoordigers die aan de bijeenkomsten van de Schengencomités deelnemen, worden niet vergoed.

#### Artikel 7

1. De secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie is depositaris van deze regeling.

2. De Europese Unie en de bij het Schengenacquis betrokken staten keuren deze regeling in overeenstemming met hun eigen procedures goed.

3. Voor de inwerkingtreding van deze regeling is de goedkeuring door de Europese Unie en door ten minste één bij het Schengenacquis betrokken staat vereist.

4. Deze regeling treedt tussen de Europese Unie en het bij het Schengenacquis betrokken staat in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de nederlegging van de desbetreffende akte van goedkeuring of ratificatie bij de depositaris.

5. Wat Liechtenstein betreft, treedt deze regeling slechts in werking wanneer het protocol inzake de deelname van Liechtenstein in werking is getreden.

#### Artikel 8

1. Wat Noorwegen en IJsland betreft, wordt deze regeling beëindigd wanneer de desbetreffende overeenkomst inzake de deelname van Noorwegen of IJsland wordt beëindigd.

2. Wat Zwitserland betreft, wordt deze regeling beëindigd wanneer de overeenkomst inzake de deelname van Zwitserland wordt beëindigd.

3. Wat Liechtenstein betreft, wordt deze regeling beëindigd wanneer het protocol inzake de deelname van Liechtenstein wordt beëindigd.

4. De depositaris wordt in kennis gesteld van de beëindiging.

#### Artikel 9

Deze regeling en de gezamenlijke verklaring zijn opgesteld in een enkel origineel in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Spaanse, de Slowaakse, de Tsjechische, de Zweedse, de IJslandse en de Noorse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.



Съставено в Брюксел на двадесет и втори септември две хиляди и единадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintidós de septiembre de dos mil once.

V Bruselu dne dvacátého druhého září dva tisíce jedenáct.

Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende september to tusind og elleve.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten September zweitausendelf.

Kahe tuhande üheteistkümnenda aasta septembrikuu kahekümne teisel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες έντεκα.

Done at Brussels on the twenty-second day of September in the year two thousand and eleven.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux septembre deux mille onze.

Fatto a Bruxelles, addì ventidue settembre duemilaundici.

Briselē, divi tūkstoši vienpadsmitā gada divdesmit otrajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai vienuoliktų metų rugsėjo dvidešimt antrą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenegyedik év szeptember huszonkettedik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tnejn u ghoxrin jum ta' Settembru tas-sena elfejn u hdax.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste september tweeduizend elf.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego drugiego września roku dwa tysiące jedenastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e dois de setembro de dois mil e onze.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și doi septembrie două mii unsprezece.

V Bruseli dňa dvadsiateho druhého septembra dvetisícjedenáť.

V Bruslju, dne dvaindvajsetega septembra leta dva tisoč enajst.

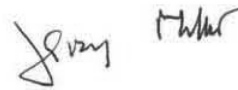
Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenätoisena päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattayksitoista.

Som skedde i Bryssel den tjugoandra september tjugohundraelva.

Gjört í Brussel þann tuttugasta og annan september árið tvö þúsund og ellefu.

Utferdiget i Brussel den tjueandre september to tusen og elleve.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen



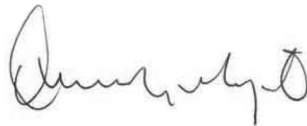

Fyrir hönd lýðveldisins Íslands



Für das Fürstentum Liechtenstein



For Kongeriket Norge



Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera



## BIJLAGE

Lijst van de bestaande comités die de Europese Commissie bijstaan bij de uitoefening van haar uitvoerende bevoegdheden op het gebied van de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis:

- het comité dat is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 1683/95 van de Raad van 29 mei 1995 betreffende de invoering van een uniform visummodel <sup>(1)</sup>;
- het comité dat is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 1987/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 2006 betreffende de instelling, de werking en het gebruik van het Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) <sup>(2)</sup> en Besluit 2007/533/JBZ van de Raad van 12 juni 2007 betreffende de instelling, de werking en het gebruik van het Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) <sup>(3)</sup>; dit comité staat de Europese Commissie ook bij bij de toepassing van de volgende rechtsinstrumenten:
  - Verordening (EG) nr. 767/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 betreffende het Visuminformatiesysteem (VIS) en de uitwisseling tussen de lidstaten van gegevens op het gebied van visa voor kort verblijf (VIS-verordening) <sup>(4)</sup>;
  - Verordening (EG) nr. 1104/2008 van de Raad van 24 oktober 2008 over de migratie van het Schengeninformatiesysteem (SIS1+) naar het Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) <sup>(5)</sup>;
  - Besluit 2008/839/JBZ van de Raad van 24 oktober 2008 over de migratie van het Schengeninformatiesysteem (SIS1+) naar het Schengeninformatiesysteem van de tweede generatie (SIS II) <sup>(6)</sup>;
- het comité dat is ingesteld bij Besluit 2004/201/JBZ van de Raad van 19 februari 2004 houdende procedures voor de wijziging van het Sirenehandboek <sup>(7)</sup> en Verordening (EG) nr. 378/2004 van de Raad van 19 februari 2004 houdende procedures voor de wijziging van het Sirenehandboek <sup>(8)</sup> — om de Europese Commissie bij te staan bij de wijziging van het Sirenehandboek;
- het comité dat is ingesteld bij Beschikking 2005/267/EG van de Raad van 16 maart 2005 betreffende de totstandbrenging van een beveiligd op internet gebaseerd informatie- en coördinatie-netwerk voor de migratiebeheersdiensten van de lidstaten <sup>(9)</sup>;
- het comité dat is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 562/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2006 tot vaststelling van een communautaire code betreffende de overschrijding van de grenzen door personen (Schengengrenscodes) <sup>(10)</sup> — om de Commissie bij te staan op het gebied van buitengrenzen;
- het comité „Solidariteit en beheer van de migratiestromen”, dat is ingesteld bij Beschikking nr. 574/2007/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 mei 2007 tot instelling van het Buitengrenzenfonds voor de periode 2007-2013 als onderdeel van het algemene programma „Solidariteit en beheer van de migratiestromen” <sup>(11)</sup>;
- het comité dat is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 810/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot vaststelling van een gemeenschappelijke visumcode <sup>(12)</sup> — het „visumcomité”.

<sup>(1)</sup> PB L 164 van 14.7.1995, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 381 van 28.12.2006, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB L 205 van 7.8.2007, blz. 63.

<sup>(4)</sup> PB L 218 van 13.8.2008, blz. 60.

<sup>(5)</sup> PB L 299 van 8.11.2008, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 299 van 8.11.2008, blz. 43.

<sup>(7)</sup> PB L 64 van 2.3.2004, blz. 45.

<sup>(8)</sup> PB L 64 van 2.3.2004, blz. 5.

<sup>(9)</sup> PB L 83 van 1.4.2005, blz. 48.

<sup>(10)</sup> PB L 105 van 13.4.2006, blz. 1.

<sup>(11)</sup> PB L 144 van 6.6.2007, blz. 22.

<sup>(12)</sup> PB L 243 van 15.9.2009, blz. 1.

**GEZAMENLIJKE VERKLARING VAN DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN OVER DE SPECIFIEKE DEELNAME AAN DE UITVOERING, TOEPASSING EN ONTWIKKELING VAN HET SCHENGENACQUIS**

De overeenkomstsluitende partijen verklaren gezamenlijk dat de specifieke deelname van de Republiek IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat aan de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis niet wordt beschouwd als een juridisch of politiek precedent voor enig ander gebied waarop de Europese Unie en die staten samenwerken.

---

# VERORDENINGEN

## GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) Nr. 310/2012 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 2011

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1569/2007 waarbij ter uitvoering van de Richtlijnen 2003/71/EG en 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad een mechanisme wordt opgezet voor het nemen van een besluit over de gelijkwaardigheid van standaarden voor jaarrekeningen die door effectenuitgevende instellingen van derde landen worden toegepast**

(Voor de EER relevante tekst)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Richtlijn 2003/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 november 2003 betreffende het prospectus dat gepubliceerd moet worden wanneer effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel worden toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG<sup>(1)</sup>, en met name artikel 20, lid 3, eerste alinea,

Gezien Richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereguleerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG<sup>(2)</sup>, en met name artikel 23, lid 4, vierde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 23, lid 4, van Richtlijn 2004/109/EG moet de Commissie een mechanisme instellen voor het nemen van een besluit over de gelijkwaardigheid van de informatie die uit hoofde van deze richtlijn is vereist. De Commissie dient maatregelen vast te stellen met het oog op de vastlegging van algemene criteria voor de toetsing van de gelijkwaardigheid van standaarden voor jaarrekeningen die relevant zijn voor uitgevende instellingen van meer dan één land. Artikel 23, lid 4, van Richtlijn 2004/109/EG schrijft bovendien voor dat de Commissie besluiten dient te nemen inzake de gelijkwaardigheid van standaarden voor jaarrekeningen die door uitgevende instellingen van derde landen worden gehanteerd, en biedt de Commissie tevens de gelegenheid toestemming te geven standaarden voor jaarrekeningen van derde landen gedurende een passende overgangperiode te blijven hanteren. Gezien de nauwe samenhang tussen de krachtens Richtlijn 2004/109/EG te verstrekken informatie en de krachtens Richtlijn 2003/71/EG te verstrekken informatie verdient het aanbeveling dat in het kader van beide richtlijnen dezelfde criteria voor het nemen van een besluit over de gelijkwaardigheid worden toegepast.

(2) Daarom werden in Verordening (EG) nr. 1569/2007 van de Commissie<sup>(3)</sup> de voorwaarden vastgelegd voor de aanvaarding gedurende een beperkte, op 31 december 2011 aflopende periode van standaarden voor jaarrekeningen van een derde land.

(3) De Commissie heeft het nut en de werking van het gelijkwaardigheidsmechanisme beoordeeld en geconcludeerd dat het met een termijn van drie jaar dient te worden verlengd tot en met 31 december 2014. Daar de overgangperiode waarvoor de Commissie de voorwaarden voor het gelijkwaardig verklaren van de algemeen aanvaarde grondslagen voor financiële verslaggeving (Generally Accepted Accounting Principles — GAAP) van derde landen met de International Financial Reporting Standards (IFRS) had vastgesteld, op 31 december 2011 afliep, dient deze verordening met ingang van 1 januari 2012 van toepassing te zijn. Dit is noodzakelijk om uitgevende instellingen van de desbetreffende derde landen met een beursnotering in de Unie rechtszekerheid te bieden en het risico te vermijden dat zij zich verplicht zouden kunnen zien hun financiële overzichten aan de IFRS aan te passen. De bepaling betreffende de toepassing met terugwerkende kracht zorgt derhalve voor een verlichting van alle potentiële additionele lasten voor de betrokken uitgevende instellingen.

(4) Teneinde ervoor te zorgen dat in alle voor de markten van de Unie relevante gevallen een besluit over de gelijkwaardigheid van standaarden voor jaarrekeningen van een derde land wordt genomen, dient de Commissie ofwel op verzoek van de bevoegde autoriteit van een lidstaat, dan wel van een voor standaarden voor jaarrekeningen of het markttoezicht verantwoordelijke autoriteit van een derde land, ofwel op eigen initiatief de gelijkwaardigheid van standaarden voor jaarrekeningen van een derde land te toetsen. De Commissie dient de Europese Autoriteit voor effecten en markten (European Securities and Markets Authority — ESMA) te raadplegen over de technische aspecten van de toetsing van de gelijkwaardigheid van de standaarden voor jaarrekeningen in kwestie. Ook moet het uitgevende instellingen van de Unie toegestaan zijn in het betrokken derde land overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad<sup>(4)</sup> goedgekeurde IFRS te hanteren.

<sup>(1)</sup> PB L 345 van 31.12.2003, blz. 64.

<sup>(2)</sup> PB L 390 van 31.12.2004, blz. 38.

<sup>(3)</sup> PB L 340 van 22.12.2007, blz. 66.

<sup>(4)</sup> PB L 243 van 11.9.2002, blz. 1.

- (5) Verordening (EG) nr. 1569/2007 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1569/2007 wordt vervangen door:

##### „Artikel 4

#### **Voorwaarden voor de aanvaarding van standaarden voor jaarrekeningen van derde landen gedurende een beperkte periode**

1. Tijdens een periode die na 31 december 2008 aanvangt en die uiterlijk op 31 december 2014 afloopt, kan het uitgevende instellingen van derde landen in de volgende gevallen worden toegestaan van conform de standaarden voor jaarrekeningen van een derde land opgestelde financiële overzichten gebruik te maken om aan de verplichtingen van Richtlijn 2004/109/EG te voldoen en om, in afwijking van artikel 35, lid 5, van Verordening (EG) nr. 809/2004, historische financiële informatie uit hoofde van deze verordening te verstrekken:

- a) de autoriteit van het derde land die voor de nationale standaarden voor jaarrekeningen in kwestie verantwoordelijk is, heeft er zich publiekelijk toe verbonden vóór 31 december 2014 deze standaarden op de International Financial Reporting Standards af te stemmen en er is aan beide volgende voorwaarden voldaan:
  - i) de autoriteit van het derde land die voor de nationale standaarden voor jaarrekeningen in kwestie verantwoordelijk is, heeft een allesomvattend afstemmingsprogramma opgesteld dat tegen 31 december 2014 kan worden voltooid;
  - ii) het afstemmingsprogramma wordt onverwijld en effectief ten uitvoer gelegd en de voor de tenuitvoerlegging ervan benodigde middelen zijn beschikbaar gesteld;

- b) de autoriteit van het derde land die voor de nationale standaarden voor jaarrekeningen in kwestie verantwoordelijk is, heeft er zich publiekelijk toe verbonden vóór 31 december 2014 op de International Financial Reporting Standards over te gaan en in het betrokken derde land zijn effectieve maatregelen getroffen om tegen die datum snel en volledig daarop over te stappen.

2. Overeenkomstig lid 1 genomen besluiten om conform de standaarden voor jaarrekeningen van een derde land opgestelde financiële overzichten te mogen blijven aanvaarden, worden genomen volgens de in artikel 24 van Richtlijn 2003/71/EG en in artikel 27, lid 2, van Richtlijn 2004/109/EG bedoelde procedure.

3. Ingeval de Commissie overeenkomstig lid 1 toestaat om conform de standaarden voor jaarrekeningen van een derde land opgestelde financiële overzichten te blijven aanvaarden, gaat zij regelmatig na of nog steeds aan de voorwaarden van lid 1, onder a) of b), al naargelang het geval, is voldaan, en brengt zij daarover verslag uit aan het Europees Parlement.

4. Indien niet langer aan de voorwaarden van lid 1, onder a) of b), is voldaan, neemt de Commissie volgens de in artikel 24 van Richtlijn 2003/71/EG en in artikel 27, lid 2, van Richtlijn 2004/109/EG bedoelde procedure een besluit tot wijziging van haar overeenkomstig lid 1 genomen besluit ten aanzien van de desbetreffende standaarden voor jaarrekeningen.

5. Bij de toepassing van dit artikel raadpleegt de Commissie eerst de ESMA over het afstemmingsprogramma of over de bij de overgang naar de IFRS gemaakte vorderingen, al naargelang het geval.”

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2012.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 december 2011.

Voor de Commissie  
De voorzitter  
José Manuel BARROSO

## GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) Nr. 311/2012 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 2011

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 809/2004 tot uitvoering van Richtlijn 2003/71/EG van het Europees Parlement en de Raad wat met prospectussen en reclame verband houdende elementen betreft**

(Voor de EER relevante tekst)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Richtlijn 2003/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 november 2003 betreffende het prospectus dat gepubliceerd moet worden wanneer effecten aan het publiek worden aangeboden of tot de handel worden toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG<sup>(1)</sup>, en met name artikel 7, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 809/2004 van de Commissie<sup>(2)</sup> is bepaald dat uitgevende instellingen van derde landen de historische financiële informatie in prospectussen voor de aanbidding van effecten aan het publiek of de toelating van effecten tot de handel op een gereguleerde markt moeten opstellen ofwel overeenkomstig International Financial Reporting Standards (IFRS), ofwel overeenkomstig de nationale standaarden voor jaarrekeningen van een derde land die gelijkwaardig zijn aan de IFRS.
- (2) Met het oog op de toetsing van de gelijkwaardigheid van de algemeen aanvaarde grondslagen voor financiële verslaggeving (Generally Accepted Accounting Principles — GAAP) van een derde land met goedgekeurde IFRS voorziet Verordening (EG) nr. 1569/2007 van de Commissie<sup>(3)</sup> in een definitie van gelijkwaardigheid en in een mechanisme voor het nemen van een besluit over de gelijkwaardigheid van de GAAP van een derde land. Volgens de voorwaarden van het gelijkwaardigheidsmechanisme kan het uitgevende instellingen van derde landen worden toegestaan gebruik te maken van de GAAP van derde landen die hun GAAP op de IFRS afstemmen, dan wel zich ertoe verbonden hebben op de IFRS over te gaan tijdens een overgangperiode die op 31 december 2011 afloopt. Het is van belang de inspanningen te beoordelen van de landen die stappen hebben ondernomen om hun standaarden voor jaarrekeningen op de IFRS af te stemmen of om op de IFRS over te stappen. Daarom is Verordening (EG) nr. 1569/2007 gewijzigd om deze overgangperiode te verlengen tot en met 31 december 2014. De Commissie heeft rekening gehouden met, enerzijds, het verslag dat de Europese Autoriteit voor effecten en markten (European Securities and Markets Authority — ESMA) in november 2010 heeft uitgebracht over China, Canada, India en Zuid-Korea, waarvoor krachtens Beschikking 2008/961/EG van de Commissie van 12 december 2008 betreffende het gebruik door effectenuitgevende instellingen van derde landen van nationale stan-

daarden voor jaarrekeningen van bepaalde derde landen en van de International Financial Reporting Standards voor de opstelling van hun geconsolideerde financiële overzichten<sup>(4)</sup> en Verordening (EG) nr. 1289/2008 van de Commissie van 12 december 2008 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 809/2004 tot uitvoering van Richtlijn 2003/71/EG van het Europees Parlement en de Raad wat met prospectussen en reclame verband houdende elementen betreft<sup>(5)</sup> een overgangperiode geldt, en, anderzijds, de van april 2011 daterende beschrijving van de laatste ontwikkelingen in China en India.

- (3) In april 2010 heeft het ministerie van Financiën van China een „Roadmap for Continuing Convergence of the Accounting Standards for Business Enterprises (ASBE) with IFRS” bekendgemaakt. Daarin werd de toezegging van China herhaald dat het land het afstemmingsproces op de IFRS zal voortzetten. In oktober 2010 waren alle op dat moment door de International Accounting Standards Board vastgestelde standaarden en interpretaties in de ASBE ten uitvoer gelegd. De mate van afstemming werd door de ESMA als bevredigend aangemerkt en de verschillen resulteren niet in niet-naleving van de IFRS. Het verdient bijgevolg aanbeveling de Chinese ASBE met ingang van 1 januari 2012 als gelijkwaardig met de goedgekeurde IFRS aan te merken.
- (4) De Accounting Standards Board of Canada heeft er zich in januari 2006 publiekelijk toe verbonden om vóór 31 december 2011 op de IFRS over te gaan. De Board heeft zijn goedkeuring gehecht aan de opnemings, met ingang van 2011, van de IFRS in het Canadian Institute of Chartered Accountants Handbook als Canadese GAAP voor alle ondernemingen met winsttoegemerk die openbare verantwoording dienen af te leggen. Het verdient bijgevolg aanbeveling de Canadese GAAP met ingang van 1 januari 2012 als gelijkwaardig met de goedgekeurde IFRS aan te merken.
- (5) De Korean Financial Supervisory Commission en het Korean Accounting Institute hebben er zich in maart 2007 publiekelijk toe verbonden om vóór 31 december 2011 op de IFRS over te gaan. De Korean Accounting Standards Board heeft de IFRS aangenomen als Koreaanse IFRS (K-IFRS). De K-IFRS zijn identiek aan de IFRS en moeten sinds 2011 door alle beursgenoteerde ondernemingen in Zuid-Korea worden toegepast. Ook niet-beursgenoteerde financiële instellingen en overheidsbedrijven moeten de K-IFRS toepassen. Andere niet-beursgenoteerde ondernemingen kunnen ervoor kiezen dit te doen. Het verdient bijgevolg aanbeveling de Zuid-Koreaanse GAAP met ingang van 1 januari 2012 als gelijkwaardig met de goedgekeurde IFRS aan te merken.

<sup>(1)</sup> PB L 345 van 31.12.2003, blz. 64.<sup>(2)</sup> PB L 149 van 30.4.2004, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB L 340 van 22.12.2007, blz. 66.<sup>(4)</sup> PB L 340 van 19.12.2008, blz. 112.<sup>(5)</sup> PB L 340 van 19.12.2008, blz. 17.

- (6) De Indiase regering en het Indian Institute of Chartered Accountants hebben er zich in juli 2007 publiekelijk toe verbonden om vóór 31 december 2011 op de IFRS over te gaan, waarbij het de bedoeling was dat de Indiase GAAP aan het einde van het programma volledig met de IFRS in overeenstemming waren. Bij een in januari 2011 verricht onderzoek ter plaatse constateerde de ESMA echter dat de Indiase GAAP ten opzichte van de IFRS een aantal verschillen lijken te vertonen die significant kunnen zijn in de praktijk. Het tijdschema voor de implementatie van een met de IFRS strokend verslaggevingssysteem blijft derhalve met onzekerheden omgeven. Aangezien er in India geen uitgevende instellingen gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid van vrijwillige vervroegde toepassing van de IFRS, is er tot dusver nog geen ervaring met de handhaving van de IFRS opgedaan.
- (7) Het verdient derhalve aanbeveling de overgangperiode met niet meer dan drie jaar te verlengen, namelijk tot en met 31 december 2013, teneinde uitgevende instellingen van derde landen toe te staan in de Unie hun jaarlijkse en halfjaarlijkse financiële overzichten conform de GAAP van India op te stellen.
- (8) Daar de overgangperiode waarvoor de GAAP van China, Canada, Zuid-Korea en India overeenkomstig Verordening (EG) nr. 809/2004 als gelijkwaardig met de IFRS waren aangemerkt, op 31 december 2011 afliep, dient deze verordening met ingang van 1 januari 2012 van toepassing te zijn. Dit is noodzakelijk om uitgevende instellingen van deze derde landen met een beursnotering in de Unie rechtszekerheid te bieden en het risico te vermijden dat zij zich verplicht zouden kunnen zien hun financiële overzichten aan de IFRS aan te passen. De bepaling betreffende de toepassing met terugwerkende kracht zorgt derhalve voor een verlichting van alle potentiële additionele lasten voor de betrokken uitgevende instellingen.
- (9) Verordening (EG) nr. 809/2004 moet daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Artikel 35 van Verordening (EG) nr. 809/2004 wordt als volgt gewijzigd:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 december 2011.

- 1) Aan lid 5 wordt de volgende tweede alinea toegevoegd:

„Met ingang van 1 januari 2012 mogen uitgevende instellingen van derde landen hun historische financiële informatie niet alleen overeenkomstig de in de eerste alinea bedoelde standaarden presenteren, maar ook overeenkomstig de volgende standaarden:

- a) de algemeen aanvaarde grondslagen voor financiële verslaggeving van de Volksrepubliek China;
- b) de algemeen aanvaarde grondslagen voor financiële verslaggeving van Canada;
- c) de algemeen aanvaarde grondslagen voor financiële verslaggeving van de Republiek Korea.”.

- 2) Lid 5 bis wordt vervangen door:

„5 bis. Uitgevende instellingen van derde landen zijn niet onderworpen aan een vereiste uit hoofde van bijlage I, rubriek 20.1; bijlage IV, rubriek 13.1; bijlage VII, rubriek 8.2; bijlage X, rubriek 20.1; of bijlage XI, rubriek 11.1, om historische financiële informatie aan te passen die in een prospectus is opgenomen en relevant is voor de boekjaren die komen vóór boekjaren die op of na 1 januari 2015 aanvangen, dan wel aan een vereiste uit hoofde van bijlage VII, rubriek 8.2 bis; bijlage IX, rubriek 11.1; of bijlage X, rubriek 20.1 bis, om een beschrijving te geven van de verschillen tussen de ingevolge Verordening (EG) nr. 1606/2002 goedgekeurde International Financial Reporting Standards en de standaarden voor jaarrekeningen in overeenstemming waarmee dergelijke informatie is opgesteld met betrekking tot de boekjaren die komen vóór de boekjaren die op of na 1 januari 2015 aanvangen, mits de historische financiële informatie is opgesteld overeenkomstig de algemeen aanvaarde grondslagen voor financiële verslaggeving van de Republiek India.”.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2012.

Voor de Commissie

De voorzitter

José Manuel BARROSO



## GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) Nr. 312/2012 VAN DE COMMISSIE

van 9 januari 2012

tot wijziging van Verordening (EU) nr. 973/2010 van de Raad tot tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer van bepaalde industrieproducten in de autonome regio's de Azoren en Madeira

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EU) nr. 973/2010 van de Raad van 25 oktober 2010 tot tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief bij invoer van bepaalde industrieproducten in de autonome regio's de Azoren en Madeira <sup>(1)</sup>, en met name artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EU) nr. 973/2010 is de invoer van bepaalde industrieproducten in de Azoren en Madeira tijdelijk opgeschort. De producten voor gebruik in de landbouw, de handel of door de industrie waarvoor de schorsing geldt, zijn vermeld in bijlage I bij Verordening (EU) nr. 973/2010. De grondstoffen en onderdelen die voor landbouwdoeleinden, industriële verwerking of voor onderhoud worden gebruikt, waarvoor de schorsing geldt, worden vermeld in bijlage II bij die verordening. Deze goederen worden in de bijlagen vermeld met gebruikmaking van de codes van de gecombineerde nomenclatuur voor 2009 zoals omschreven in Verordening (EG) nr. 1031/2008 <sup>(2)</sup>.
- (2) De gecombineerde nomenclatuur is vervangen bij Verordening (EU) nr. 861/2010 van de Commissie van 5 oktober 2010 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(3)</sup>, en bij Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1006/2011 van de Commissie van 27 september 2011 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(4)</sup>. Als gevolg van deze wijzigingen moeten bepaalde technische aanpassingen aan de GN-codes in de bijlagen I en II bij Verordening (EU) nr. 973/2010 worden gedaan.
- (3) Verordening (EU) nr. 973/2010 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (4) Aangezien sommige wijzigingen van de GN-codes met ingang van 1 januari 2011 van toepassing zijn, moeten de overeenkomstige wijzigingen van Verordening (EU) nr. 973/2010 vanaf die datum gelden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EU) nr. 973/2010 wordt als volgt gewijzigd:

- <sup>(1)</sup> PB L 285 van 30.10.2010, blz. 4.
- <sup>(2)</sup> PB L 291 van 31.10.2008, blz. 1.
- <sup>(3)</sup> PB L 284 van 29.10.2010, blz. 1.
- <sup>(4)</sup> PB L 282 van 28.10.2011, blz. 1.

1) Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

- a) De GN-codes in kolom 1 worden vervangen door de GN-codes in kolom 2.

1	2
GN-codes	GN-codes
7612 90 98	7612 90 90
8442 50 23	8442 50 20
8442 50 29	8442 50 20
8451 21 90	8451 21 00
8465 99 90	8465 99 00
8504 32 80	8504 32 00
8515 80 91	8515 80 90
9017 30 10	9017 30 00

- b) De GN-codes in kolom 1 worden vervangen door de GN-codes in kolom 2.

1	2
GN-codes	GN-codes
7321 81 90	7321 81 00
7323 93 90	7323 93 00
7326 20 80	7326 20 00
9008 10 00	9008 50 00

- 2) In bijlage II wordt GN-code 7323 99 99 vervangen door GN-code 7323 99 00.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2012.

Artikel 1, lid 1, onder a), is evenwel van toepassing met ingang van 1 januari 2011.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 januari 2012.

*Voor de Commissie*  
*De voorzitter*  
José Manuel BARROSO

---

## UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 313/2012 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 2012

**tot wijziging van de bijlagen IV en VIII bij Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid**

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad van 19 januari 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1290/2005, (EG) nr. 247/2006, (EG) nr. 378/2007 en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1782/2003<sup>(1)</sup>, en met name artikel 8, lid 2, onder a), en artikel 40,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In bijlage VIII bij Verordening (EG) nr. 73/2009 is voor elke lidstaat de maximumwaarde vastgesteld van alle toeslagrechten die tijdens een kalenderjaar kunnen worden toegewezen. Overeenkomstig artikel 40, lid 1, tweede alinea, van die verordening moet bijlage VIII worden aangepast om rekening te houden met de kennisgevingen van de lidstaten op grond van artikel 188 bis, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („integrale-GMO-verordening”) <sup>(2)</sup> met betrekking tot de wijnsector.
- (2) Overeenkomstig artikel 188 bis, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 en artikel 40, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 73/2009 hebben Duitsland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië, Luxemburg, Oostenrijk, Portugal en Slovenië de Commissie in kennis gesteld van de gerooide oppervlakten en van het regionale gemiddelde van de bedragen van de toeslagrechten als bedoeld in punt B van bijlage IX bij Verordening (EG) nr. 73/2009.

- (3) In bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 73/2009 zijn voor elke lidstaat de maxima vastgesteld waarboven de totale bedragen aan rechtstreekse betalingen, zonder modulatie, die in de desbetreffende lidstaat in een bepaald kalenderjaar kunnen worden toegekend, niet mogen gaan.
- (4) Als gevolg van de kennisgevingen van de lidstaten op grond van artikel 188 bis, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 en artikel 40, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 73/2009 moeten de totale maximumbedragen aan rechtstreekse betalingen die kunnen worden toegekend, worden verhoogd. Bijgevolg moeten de in bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 73/2009 vastgestelde maxima overeenkomstig artikel 8, lid 2, onder a), van die verordening worden herzien.
- (5) Bijgevolg moeten de bijlagen IV en VIII bij Verordening (EG) nr. 73/2009 dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rechtstreekse betalingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen IV en VIII bij Verordening (EG) nr. 73/2009 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 april 2012.

Voor de Commissie

De voorzitter

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> PB L 30 van 31.1.2009, blz. 16.

<sup>(2)</sup> PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

## BIJLAGE

De bijlagen IV en VIII bij Verordening (EG) nr. 73/2009 worden als volgt gewijzigd:

1) Bijlage IV wordt vervangen door:

## „BIJLAGE IV

(in miljoen EUR)

Kalenderjaar	2009	2010	2011	2012
België	583,2	575,4	570,8	569,0
Tsjechië				825,9
Denemarken	987,4	974,9	966,5	964,3
Duitsland	5 524,8	5 402,6	5 357,1	5 329,6
Estland				92,0
Ierland	1 283,1	1 272,4	1 263,8	1 255,5
Griekenland	2 561,4	2 365,4	2 359,4	2 344,5
Spanje	5 043,7	5 066,4	5 037,4	5 055,3
Frankrijk	8 064,4	7 946,1	7 880,7	7 853,0
Italië	4 345,9	4 151,6	4 128,2	4 127,8
Cyprus				49,1
Letland				133,9
Litouwen				346,7
Luxemburg	35,6	35,2	35,1	34,7
Hongarije				1 204,5
Malta				5,1
Nederland	836,9	829,1	822,5	830,6
Oostenrijk	727,6	721,7	718,2	715,7
Polen				2 787,1
Portugal	590,5	574,3	570,5	566,6
Slovenië				131,6
Slowakije				357,9
Finland	550,0	544,5	541,1	539,2
Zweden	733,1	717,7	712,3	708,5
Verenigd Koninkrijk	3 373,1	3 345,4	3 339,4	3 336,1”

2) Bijlage VIII wordt vervangen door:

„BIJLAGE VIII

**Nationale maxima bedoeld in artikel 40**

Tabel 1

(in duizend EUR)

Lidstaat	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016 en volgende jaren
België	614 179	611 817	611 817	614 855	614 855	614 855	614 855	614 855
Denemarken	1 030 478	1 031 321	1 031 321	1 049 002	1 049 002	1 049 002	1 049 002	1 049 002
Duitsland	5 770 254	5 771 981	5 771 994	5 852 938	5 852 938	5 852 938	5 852 938	5 852 938
Ierland	1 342 268	1 340 521	1 340 521	1 340 869	1 340 869	1 340 869	1 340 869	1 340 869
Griekenland	2 380 713	2 228 588	2 231 798	2 233 227	2 217 227	2 217 227	2 217 227	2 217 227
Spanje	4 858 043	5 119 045	5 125 032	5 304 642	5 161 893	5 161 893	5 161 893	5 161 893
Frankrijk	8 407 555	8 423 196	8 425 326	8 527 494	8 527 494	8 527 494	8 527 494	8 527 494
Italië	4 143 175	4 210 875	4 234 364	4 379 985	4 379 985	4 379 985	4 379 985	4 379 985
Luxemburg	37 518	37 569	37 679	37 671	37 084	37 084	37 084	37 084
Nederland	853 090	853 169	853 169	897 751	897 751	897 751	897 751	897 751
Oostenrijk	745 561	747 344	747 425	751 788	751 788	751 788	751 788	751 788
Portugal	608 751	589 811	589 991	606 551	606 551	606 551	606 551	606 551
Finland	566 801	565 520	565 823	570 548	570 548	570 548	570 548	570 548
Zweden	763 082	765 229	765 229	770 906	770 906	770 906	770 906	770 906
Verenigd Koninkrijk	3 985 895	3 976 425	3 976 482	3 988 042	3 987 922	3 987 922	3 987 922	3 987 922

Tabel 2 (\*)

(in duizend EUR)

Lidstaat	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016 en volgende jaren
Bulgarije	287 399	336 041	416 372	499 327	580 087	660 848	741 606	814 295
Tsjechië	559 622	654 241	739 941	832 144	909 313	909 313	909 313	909 313
Estland	60 500	71 603	81 703	92 042	101 165	101 165	101 165	101 165
Cyprus	31 670	38 928	43 749	49 146	53 499	53 499	53 499	53 499
Letland	90 016	105 368	119 268	133 978	146 479	146 479	146 479	146 479
Litouwen	230 560	271 029	307 729	346 958	380 109	380 109	380 109	380 109

(\*) De maxima zijn berekend met inachtneming van de in artikel 121 vastgestelde toename-regeling.

*(in duizend EUR)*

Lidstaat	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016 en volgende jaren
Hongarije	807 366	947 114	1 073 824	1 205 037	1 318 975	1 318 975	1 318 975	1 318 975
Malta	3 752	4 231	4 726	5 137	5 102	5 102	5 102	5 102
Polen	1 877 107	2 192 294	2 477 294	2 788 247	3 044 518	3 044 518	3 044 518	3 044 518
Roemenië	623 399	729 863	907 473	1 086 608	1 264 472	1 442 335	1 620 201	1 780 406
Slovenië	87 942	103 394	117 423	131 575	144 274	144 274	144 274	144 274
Slowakije	240 014	280 364	316 964	355 242	388 176	388 176	388 176	388 176"

## UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 314/2012 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 2012

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 555/2008 en (EG) nr. 436/2009 inzake de begeleidende documenten voor het vervoer van wijnbouwproducten en de bij te houden registers in de wijnsector**

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („integrale-GMO-verordening”) <sup>(1)</sup>, en met name artikel 121, eerste alinea, onder k) en m), artikel 185 bis, artikel 185 quater, lid 3, en artikel 192, lid 2, juncto artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In titel V en met name in artikel 82 van Verordening (EG) nr. 555/2008 van de Commissie van 27 juni 2008 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt, wat betreft de steunprogramma's, de handel met derde landen, het productiepotentieel en de controles in de wijnsector <sup>(2)</sup> is bepaald dat, wanneer een lidstaat verscheidene instanties aanwijst die bevoegd zijn voor de controle op de naleving van de wijnbouwregelgeving, hij zorgt voor de coördinatie van de werkzaamheden van deze instanties. Deze maatregel maakt het niet mogelijk volledig te voorzien in de behoefte aan coördinatie tussen de verschillende controle-instanties in het kader van de overbrenging van accijnsplichtige wijnbouwproducten wegens het overeenkomstig Richtlijn 2008/118/EG van de Raad van 16 december 2008 houdende een algemene regeling inzake accijns <sup>(3)</sup> gevestigde gebruik van documenten in de wijnsector. Met name moet worden vastgesteld welke maatregelen de lidstaten moeten nemen om de voor de controle op de naleving van de wijnbouwregelgeving bevoegde instanties toegang te verlenen tot de gegevens inzake de overeenkomstig Richtlijn 2008/118/EG en Verordening (EG) nr. 684/2009 van de Commissie van 24 juli 2009 tot uitvoering van Verordening 2008/118/EG van de Raad wat betreft de geautomatiseerde procedures voor de overbrenging van accijnsgoederen onder schorsing van accijns <sup>(4)</sup> verrichte overbrenging van accijnsproducten. Er moet vooral rekening worden gehouden met het EMCS-systeem (Excise Movement and Control System) dat is opgezet bij Beschikking nr. 1152/2003/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 juni 2003 betreffende geautomatiseerde verwerking van gegevens inzake het verkeer van en de controle op accijnsgoederen <sup>(5)</sup>.
- (2) Bijgevolg moet Verordening (EG) nr. 555/2008 worden gewijzigd door te voorzien in een geleidelijke toepassing van de nieuwe bepalingen, rekening houdend met de

termijnen die de overheidsinstanties van de lidstaten nodig hebben om de maatregelen met betrekking tot de coördinatie van de controles en de toegang tot gegevens ten uitvoer te leggen.

- (3) In titel III en met name in de artikelen 21 tot en met 31 van Verordening (EG) nr. 436/2009 van de Commissie van 26 mei 2009 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad met betrekking tot het wijnbouwkadaster, de verplichte opgaven en de samenstelling van gegevens voor het volgen van de markt, de begeleidende documenten voor het vervoer van producten en de bij te houden registers in de wijnsector <sup>(6)</sup> zijn de aard van ontvankelijke begeleidende documenten voor het vervoer van wijnbouwproducten, de regels die op nationaal niveau en op het niveau van de Unie op het gebruik van die documenten alsook op de uitvoer en voorwaarden voor de waarmerking van de certificaten van oorsprong voor de wijnen met een beschermde oorsprongsbenaming (BOB) of een beschermde geografische aanduiding (BGA) van toepassing zijn, vastgesteld. Die bepalingen zijn thans ten dele achterhaald of houden geen rekening met alle sinds de inwerkingtreding van Verordening (EG) nr. 436/2009 aangebrachte wijzigingen van de wetgeving van de Unie met betrekking tot die kwesties. Dit geldt met name voor het gebruik sinds 1 januari 2011 van het overeenkomstig Verordening (EG) nr. 684/2009 vastgestelde, in artikel 21, lid 1, van Richtlijn 2008/118/EG bedoelde elektronische administratief document voor de wijziging van de formaliteiten die van toepassing zijn op de controle van producten die het grondgebied van de Unie verlaten naar aanleiding van het veralgemeende gebruik van elektronische procedures door de douaneautoriteiten van de Unie en voor wijzigingen naar aanleiding van de hervormingen in de wijnsector sinds 1 januari 2009 van de regels die van toepassing zijn op BOB, BGA en aanduidingen van het oogstjaar of van het wijndruivenras. Bijgevolg moeten de desbetreffende artikelen worden gewijzigd en bepaalde achterhaalde definities worden geschrapt.
- (4) De in deze context aangebrachte wijzigingen moeten het mogelijk maken de krachtens Verordening (EG) nr. 436/2009 erkende begeleidende documenten voor wijnbouwproducten te gebruiken als bevestiging van de oorsprong van wijnen met een BOB of BGA of van certificatie van het oogstjaar of het wijndruivenras, ook wanneer die door de afzender zijn opgemaakt. In dat opzicht is het passend vast te stellen onder welke voorwaarden de begeleidende documenten als authentiek worden beschouwd.
- (5) Sinds de vaststelling van Verordening (EG) nr. 436/2009 zijn de formaliteiten met betrekking tot producten die het douanegebied van de Unie verlaten, gewijzigd. Deze worden vervuld volgens de nieuwe, bij Verordening (EEG)

<sup>(1)</sup> PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 170 van 30.6.2008, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 9 van 14.1.2009, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB L 197 van 29.7.2009, blz. 24.

<sup>(5)</sup> PB L 162 van 1.7.2003, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB L 128 van 27.5.2009, blz. 15.

- nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek <sup>(1)</sup>, vastgestelde voorwaarden. Daarom moeten, overeenkomstig die nieuwe voorwaarden, procedureregels worden vastgesteld die van toepassing zijn op de uitvoer en op wijnbouwproducten die het douanegebied van de Unie daadwerkelijk verlaten, door met name de verplichtingen van de afzender of diens gemachtigde nader te omschrijven.
- (6) Wat het vervoer van niet-verpakte wijnbouwproducten betreft, moeten de in artikel 29 van Verordening (EG) nr. 436/2009 bedoelde eisen worden vereenvoudigd, rekening houdend met de invoering door de lidstaten van informatiesystemen die geautomatiseerde informatie-uitwisseling mogelijk maken.
- (7) Er zijn geen gedetailleerde voorschriften vastgesteld om tijdens het vervoer op het douanegebied van de Unie de oorsprong te controleren van wijnbouwproducten die zijn aangegeven als van oorsprong uit een derde land of uit de Unie, naargelang van het geval, en die aanvankelijk worden verzonden naar een in artikel 5, leden 2 en 3, van Richtlijn 2008/118/EG bedoeld derde land of grondgebied. Bepaald moet worden welke gegevens het begeleidende document moet bevatten om controle van de oorsprong mogelijk te maken.
- (8) Duidelijkheidshalve en ter vermindering van de administratieve lasten, moet de exacte inhoud van bepaalde verplichtingen uit hoofde van Verordening (EG) nr. 436/2009 bovendien worden vastgesteld of nader worden omschreven en moeten de procedures met betrekking tot de vereiste verklaringen in door de marktdeelnemers aan de autoriteiten en bevoegde instanties van de lidstaten en, in voorkomend geval, van het derde land, over te leggen begeleidende documenten en bewijsstukken en documenten worden vereenvoudigd, met name wat betreft de bevestiging van de oorsprong van wijnen met een BOB of een BGA en certificaties van met een aanduiding van het oogstjaar of van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen in de handel gebrachte wijn en wijnbouwproducten en met het oog op meer transparantie en traceerbaarheid moet rekening worden gehouden met de verwijzingen van die aanduidingen in het „e-Bacchus-register”, dat overeenkomstig artikel 18 van Verordening (EG) nr. 607/2009 van de Commissie van 14 juli 2009 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad wat betreft beschermde oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen, traditionele aanduidingen, etikettering en presentatie van bepaalde wijnbouwproducten <sup>(2)</sup> door de Commissie is aangelegd en wordt bijgehouden.
- (9) Aangezien sulfieten worden toegevoegd tijdens verschillende stadia van de productie en de behandeling van de wijn en het uiteindelijke gehalte niet overeenstemt met de opgegeven hoeveelheid sulfieten is het met het oog op de vermindering van de administratieve lasten passend de verplichting van artikel 41 van Verordening (EG) nr. 436/2009 om in de registers de toevoeging van sulfiet te vermelden, te schrappen.
- (10) In het belang van een doeltreffend administratief beheer en rekening houdend met de ervaring die is opgedaan met het gebruik van de door de Commissie opgezette informatiesystemen moeten ook de mededelingen en de wijze van beheer en van beschikbaarstelling door de Commissie van bepaalde informatie worden vereenvoudigd op grond van Verordening (EG) nr. 436/2009.
- (11) Bijgevolg moet Verordening (EG) nr. 436/2009 worden gewijzigd door te voorzien in de uitgestelde toepassing van sommige bepalingen, rekening houdend met de termijnen die de lidstaten nodig hebben voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen met betrekking tot het gebruik van aan met de bepalingen van deze verordening strokende begeleidende documenten en verklaringen.
- (12) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Beheerscomité voor de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

#### Wijziging van Verordening (EG) nr. 555/2008

Aan titel V, hoofdstuk V, van Verordening (EG) nr. 555/2008 wordt het volgende artikel 95 bis toegevoegd:

„Artikel 95 bis

#### Coördinatie van de controles en toegang tot de gegevens

Voor de controles van vervoer dat is verricht onder dekking van de in artikel 24, lid 1, onder a) i), van Verordening (EG) nr. 436/2009 van de Commissie (\*) bedoelde begeleidende documenten nemen de lidstaten uiterlijk op 1 augustus 2013 de nodige maatregelen om de krachtens artikel 82, lid 1, van de onderhavige verordening aangewezen bevoegde instanties toegang te geven tot de gegevens in het in artikel 21 van Richtlijn 2008/118/EG van de Raad (\*\*) bedoelde geautomatiseerde systeem en met betrekking tot de overbrenging van wijnbouwproducten die worden overgebracht in het kader van de in hoofdstuk IV van die richtlijn bedoelde regeling.

Voor de controles van vervoer dat is verricht onder dekking van de in artikel 24, lid 1, onder a), ii) en iii), van Verordening (EG) nr. 436/2009 van de Commissie bedoelde begeleidende documenten nemen de lidstaten uiterlijk op 1 augustus 2013 de nodige maatregelen om de krachtens artikel 82, lid 1, van de onderhavige verordening aangewezen bevoegde instanties toegang te geven tot de gegevens in de informatiesystemen die zijn opgezet voor de controle van andere dan in de eerste alinea van dit artikel bedoelde overbrenging van wijnbouwproducten.

De overeenkomstig de eerste en de tweede alinea verkregen gegevens mogen, voor de toepassing van de onderhavige verordening, uitsluitend worden gebruikt voor in de wijnbouwregelgeving vastgestelde specifieke controles.

<sup>(1)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 24.7.2009, blz. 60.

(\*) PB L 128 van 27.5.2009, blz. 15.

(\*\*) PB L 9 van 14.1.2009, blz. 12.”.



## Artikel 2

### Wijziging van Verordening (EG) nr. 436/2009

Verordening (EG) nr. 436/2009 wordt als volgt gewijzigd:

1) Artikel 21 wordt vervangen door:

„Artikel 21

#### Doel en werkingssfeer

1. In deze titel worden de uitvoeringsbepalingen van artikel 185 quater van Verordening (EG) nr. 1234/2007 vastgesteld voor de in deel XII van bijlage I bij de genoemde verordening bedoelde wijnbouwproducten (hierna de „wijnbouwproducten” genoemd).

2. In deze titel worden de voorwaarden vastgesteld voor:

- a) het opstellen en gebruiken van begeleidende documenten voor het vervoer van wijnbouwproducten, hierna „begeleidend document” genoemd;
- b) het opstellen van de bevestiging van de oorsprong voor wijnen en gedeeltelijk gegiste druivenmost met een beschermde oorsprongsbenaming (BOB) of beschermde geografische aanduiding (BGA) en van de certificatie van met een aanduiding van het oogstjaar of het druivenras of de druivenrassen in de handel gebrachte wijn en wijnbouwproducten zonder BOB of BGA;
- c) het bijhouden van registers door personen die beroepshalve producten van de wijnsector in hun bezit hebben.”.

2) In artikel 22 worden de punten d), e) en f) geschrapt.

3) De artikelen 23 en 24 worden vervangen door:

„Artikel 23

#### Algemene regels

Iedere natuurlijke of rechtspersoon, elke groepering van personen, met woonplaats of hoofdzetel in het douanegebied van de Unie, die vervoer van een wijnbouwproduct verricht of laat verrichten, zorgt ervoor dat dit vervoer wordt verricht onder dekking van een begeleidend document.

Het begeleidend document wordt voor slechts één transport gebruikt.

Het begeleidend document moet gedurende het hele vervoer op elk verzoek aan de bevoegde autoriteiten en instanties kunnen worden overgelegd.

Artikel 24

#### Erkende begeleidende documenten

1. De volgende documenten worden erkend als begeleidend document, onder de in het onderhavige artikel en in bijlage VI vastgestelde voorwaarden:

- a) voor binnen een lidstaat of tussen lidstaten verzonden wijnbouwproducten, onverminderd punt b):

i) een van de in artikel 21, lid 6, of artikel 26, lid 1, onder a), van Richtlijn 2008/118/EG van de Raad (\*) bedoelde documenten, voor de accijnsproducten die onder schorsing van accijns op het grondgebied van de Unie worden vervoerd;

ii) het in artikel 34, lid 1, van Richtlijn 2008/118/EG bedoelde vereenvoudigde geleidedocument dat wordt opgesteld en gebruikt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3649/92 van de Commissie (\*\*), voor op het grondgebied van de Unie vervoerde accijnsproducten, na de uitslag tot verbruik in de lidstaat waar het vervoer is begonnen;

iii) een van de volgende documenten die zijn opgesteld volgens de door de lidstaat van verzending vastgestelde voorwaarden, voor niet-accijnsplichtige producten en voor door kleine producenten verzonden accijnsproducten, overeenkomstig artikel 40 van Richtlijn 2008/118/EG:

— wanneer de lidstaat een informatiesysteem gebruikt, een gedrukte versie van het daarmee opgestelde elektronische document of elk ander handelsdocument waarop, op duidelijk identificeerbare wijze, de door het genoemde systeem toegewezen specifieke administratieve referentiecode („OWB-code”) is vermeld;

— wanneer de lidstaat geen informatiesysteem gebruikt, een administratief document of een handelsdocument dat de door de bevoegde instantie of de afzender toegewezen OWB-code bevat;

b) voor naar een derde land of naar een in artikel 5, leden 2 en 3, van Richtlijn 2008/118/EG omschreven gebied verzonden wijnbouwproducten, een van de onder a), punten i) of iii), van dit lid bedoelde documenten.

2. De in lid 1, onder a), bedoelde begeleidende documenten bevatten de in deel C van bijlage VI bedoelde gegevens of geven de bevoegde instanties toegang tot die gegevens.

Wanneer die documenten een door het in artikel 21, lid 2, van Richtlijn 2008/118/EG bedoelde geautomatiseerde systeem of door een door de lidstaat van verzending opgezet informatiesysteem toegewezen administratieve referentiecode bevatten, worden de in deel C van bijlage VI van de onderhavige verordening bedoelde gegevens in het gebruikte systeem opgenomen.

3. De in lid 1, onder b), bedoelde begeleidende documenten bevatten de in deel C van bijlage VI bedoelde gegevens.

4. De in lid 1, onder a) iii), bedoelde begeleidende documenten bevatten in het hoofd het logo van de Unie, de vermelding „Europese Unie”, de naam van de lidstaat van verzending, en een teken of logo ter identificatie van de lidstaat van verzending.

De in lid 1, onder a) i) en ii), bedoelde begeleidende documenten mogen de in de eerste alinea bedoelde elementen bevatten.

5. In afwijking van lid 1 kunnen de lidstaten, andere begeleidende documenten, met inbegrip van documenten die voortkomen uit een geautomatiseerde procedure waarin is voorzien als vereenvoudigde procedure, erkennen voor zover de overbrenging van wijnbouwproducten uitsluitend op hun grondgebied verloopt.

(\*) PB L 9 van 14.1.2009, blz. 12.

(\*\*) PB L 369 van 18.12.1992, blz. 17.”.

4) Artikel 26 wordt vervangen door:

„Artikel 26

### **Authenticiteit van het begeleidend document**

De begeleidende documenten worden onder de volgende voorwaarden als authentiek beschouwd:

- a) bij gebruik van een van de in artikel 21, lid 6, van Richtlijn 2008/118/EG en in artikel 24, lid 1, onder a), iii), eerste streepje, van de onderhavige verordening bedoelde documenten, wanneer het corresponderende elektronische administratief document volgens de toepasselijke regels is opgesteld;
- b) bij gebruik van het in artikel 26, lid 1, onder a), van Richtlijn 2008/118/EG bedoelde document, wanneer de afzender voldoet aan de bepalingen van dat lid 1;
- c) bij gebruik van een document dat is voortgekomen uit een door de lidstaat van verzending ingevoerd informatiesysteem, voor het opstellen van het in artikel 24, lid 1, onder a) ii), van de onderhavige verordening bedoelde document, of dat voortkomt uit een in artikel 24, lid 5, bedoelde geautomatiseerde procedure waarin is voorzien als vereenvoudigde procedure, wanneer het elektronische document volgens de toepasselijke regels is opgesteld;
- d) in andere gevallen, wanneer het originele begeleidend document en een kopie daarvan vóór het vervoer worden gevalideerd:
  - i) door de datum, de handtekening van de verantwoordelijke persoon bij de bevoegde instantie en haar stempel, of
  - ii) door de datum, de handtekening van de afzender en het aanbrengen door deze van, naargelang van het geval:
    - een speciaal stempel overeenkomstig het model in bijlage VIII;
    - een door de bevoegde autoriteiten voorgeschreven zegel, of
    - een stempel van een door de bevoegde autoriteiten goedgekeurd stempelapparaat.

Het in de eerste alinea, onder d) ii), bedoelde speciaal stempel of voorgeschreven zegel kan op de formulieren worden voorgedrukt wanneer deze door een daartoe gemachtigde drukkerij worden gedrukt.”.

5) Artikel 27 wordt als volgt gewijzigd:

- a) lid 1 wordt geschrapt;
- b) lid 2 wordt vervangen door:

„2. Wanneer wijnbouwproducten onder dekking van een van de in artikel 24, lid 1, onder a) i), bedoelde documenten in omloop worden gebracht, vormt het in artikel 25 van Richtlijn 2008/118/EG bedoelde bericht van uitvoer, dat door het douanekantoor van uitvoer is opgesteld overeenkomstig de in artikel 796 sexies van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie (\*) beschreven bewijzen, het bewijs dat de producten het douanegebied van de Unie hebben verlaten.

Wanneer de wijnbouwproducten onder dekking van het in artikel 24, lid 1, onder a) iii), bedoelde document in omloop worden gebracht, wordt het bewijs dat de producten het douanegebied van de Unie hebben verlaten, opgesteld overeenkomstig artikel 796 sexies van Verordening (EEG) nr. 2454/93. In dat geval noteert de afzender of diens gemachtigde op het begeleidend document de referentie van het in artikel 796 bis van Verordening (EEG) nr. 2454/93 bedoelde uitvoergeleidedocument, hierna „UGD”, dat door het douanekantoor van uitvoer is afgegeven met gebruikmaking van een van de in bijlage IX bij de onderhavige verordening opgenomen vermeldingen.

(\*) PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.”;

c) lid 4 wordt geschrapt.

6) Artikel 28 wordt geschrapt.

7) De artikelen 29, 30 en 31 worden vervangen door:

„Artikel 29

### **Vervoer van niet-verpakte wijnbouwproducten**

1. Bij vervoer van niet-verpakte wijnbouwproducten en wanneer geen gebruik wordt gemaakt van het geautomatiseerde systeem of een in artikel 24, lid 2, tweede alinea, bedoeld informatiesysteem, of wanneer dat systeem geen mogelijkheid biedt om de bevoegde autoriteit in kennis te stellen van de plaats van lossing, legt de afzender, uiterlijk op het ogenblik van het vertrek van het vervoermiddel, een kopie van het begeleidend document over aan de voor de plaats van lading territoriaal bevoegde autoriteit, die de voor de plaats van lossing territoriaal bevoegde autoriteit ervan in kennis stelt.

De eerste alinea is van toepassing op de volgende wijnbouwproducten:

- a) producten van oorsprong uit de Unie, in een hoeveelheid van meer dan zestig liter:
  - i) wijn die bestemd is om te worden verwerkt tot wijn met een BOB of BGA of wijn met een aanduiding van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen of het oogstjaar, of bestemd is om te worden verpakt om als zodanig in de handel te worden gebracht;
  - ii) gedeeltelijk gegiste druivenmost;
  - iii) al dan niet gerezificeerde geconcentreerde druivenmost;
  - iv) verse druivenmost waarvan de gisting door toevoeging van alcohol is gestuit;

- v) druivensap;
- vi) geconcentreerd druivensap;
- b) producten die niet van oorsprong uit de Unie zijn, in een hoeveelheid van meer dan zestig liter:
  - i) verse druiven, met uitzondering van tafeldruiven;
  - ii) druivenmost;
  - iii) geconcentreerde druivenmost;
  - iv) gedeeltelijk gegiste druivenmost;
  - v) al dan niet gerespecticeerde geconcentreerde druivenmost;
  - vi) verse druivenmost waarvan de gisting door toevoeging van alcohol is gestuit;
  - vii) druivensap;
  - viii) geconcentreerd druivensap;
  - ix) likeurwijn voor de bereiding van andere producten dan producten van GN-code 2204;
- c) producten, van om het even welke oorsprong, ongeacht de vervoerde hoeveelheid, onverminderd de in artikel 25 bedoelde vrijstellingen:
  - i) wijnmoer;
  - ii) druivendraf, bestemd voor een distilleerderij of voor een andere vorm van industriële verwerking;
  - iii) piquette;
  - iv) distillatiewijn;
  - v) wijn van druiven van rassen die voor de administratieve eenheid waar deze druiven zijn geoogst, niet als wijndruivenrassen zijn opgenomen in de overeenkomstig artikel 120 bis van Verordening (EG) nr. 1234/2007 door de lidstaten vastgestelde indeling;
  - vi) producten die niet voor rechtstreekse menselijke consumptie mogen worden aangeboden of geleverd.

In afwijking van de eerste alinea kunnen de lidstaten verschillende termijnen vaststellen, voor zover de overbrenging van wijnbouwproducten uitsluitend op hun grondgebied verloopt.

#### Artikel 30

#### Vervoer van een in het vrije verkeer gebracht product van herkomst uit een derde land

1. Bij elk vervoer binnen het douanegebied van de Unie van in het vrije verkeer gebrachte wijnbouwproducten uit een derde land bevat het begeleidend document de volgende gegevens of geeft het de bevoegde instanties toegang tot de volgende gegevens:

- a) het nummer van het overeenkomstig artikel 43 van Verordening (EG) nr. 555/2008 opgestelde document VI 1 of de referenties van een volgens de in artikel 45 van die verordening vastgestelde voorwaarden door de bevoegde autoriteiten van het land van oorsprong goedgekeurd en in het kader van de bilaterale betrekkingen

van de Unie met het land van oorsprong erkend gelijkwaardig document dat voor het vervoer is gebruikt;

- b) de naam en de vestigingsplaats van de instantie van het derde land die dat document heeft opgemaakt of toestemming heeft verleend voor de opstelling van dat document door een producent;
- c) de datum waarop dat document is opgesteld.

2. Voor elk vervoer binnen het douanegebied van de Unie van wijnbouwproducten van oorsprong uit de Unie, die aanvankelijk naar een derde land of naar een in artikel 5, leden 2 en 3, van Richtlijn 2008/118/EG omschreven gebied worden verzonden, bevat het begeleidend document:

- a) de verwijzing naar het in artikel 24, lid 1, onder b), van de onderhavige verordening bedoelde, bij de eerste verzending opgemaakte, begeleidend document, of
- b) de verwijzingen naar andere door de invoerder bij het in het vrije verkeer brengen in de Unie overgelegde en door de bevoegde instantie bevredigend geachte stukken ten bewijze van de oorsprong van het product.

3. Bij gebruik van het in artikel 21, lid 2, van Richtlijn 2008/118/EG bedoelde geautomatiseerde systeem of van een door de lidstaat van verzending opgezet informatiesysteem, worden de in de leden 1 en 2, van het onderhavige artikel bedoelde gegevens opgenomen in het gebruikte systeem.

#### Artikel 31

#### Bevestiging van de oorsprong voor wijnen met een beschermde oorsprongsbenaming of een beschermde geografische aanduiding, en van de certificatie van het oogstjaar of het wijndruivenras of de wijndruivenrassen

1. Het begeleidend document geldt als bevestiging van de oorsprong voor wijnen met een BOB of een BGA en van de certificatie van het oogstjaar of het gebruikte druivenras of de gebruikte druivenrassen, onder de in de leden 2 tot en met 6 vastgestelde voorwaarden.

2. Wanneer het wijnbouwproducten betreft die binnen een lidstaat of tussen lidstaten worden verzonden, bevat het begeleidend document de in deel A van bijlage IX bis vastgestelde relevante gegevens of geeft het de bevoegde instanties daar toegang toe. Daartoe wordt een van de in deel B van bijlage IX bis opgenomen vermeldingen gebruikt.

Bij gebruik van het in artikel 21, lid 2, van Richtlijn 2008/118/EG bedoelde geautomatiseerde systeem of van een door de lidstaat van verzending opgezet informatiesysteem, worden de in de eerste alinea bedoelde gegevens opgenomen in het gebruikte systeem.

3. Wanneer het wijnbouwproducten betreft die worden uitgevoerd naar een derde land bevat het begeleidend document de in deel A van bijlage IX bis vastgestelde relevante gegevens. Daartoe wordt een van de in deel B van bijlage IX bis opgenomen vermeldingen gebruikt. Dat document moet op elk verzoek als bevestiging of certificatie aan de bevoegde autoriteiten en instanties van de lidstaten of van het derde land van bestemming kunnen worden overgelegd.

4. Wanneer het wijnbouwproducten betreft die worden ingevoerd uit een derde land, verwijst het begeleidend document naar de bevestiging die of het certificaat dat in het land van oorsprong is opgesteld. Die bevestiging of dat certificaat moet gedurende de gehele overbrenging op elk verzoek aan de bevoegde autoriteiten en instanties van de lidstaten kunnen worden overgelegd.
5. Wanneer de lidstaten hebben bepaald dat voor op hun grondgebied geproduceerde wijnbouwproducten verplicht een bevestiging van de oorsprong voor wijnen met een BOB of een BGA moet worden opgesteld door een daartoe aangewezen controleorgaan, bevat het begeleidend document een verwijzing naar de bevestiging, de naam en, in voorkomend geval, het elektronische adres van het controleorgaan. Die gegevens volgen op de overeenkomstig lid 2 of lid 3 gebruikte vermelding.
6. De afzender bevestigt de juistheid van de krachtens de leden 2 tot en met 5 vereiste aanduidingen, op basis van zijn registers of op basis van de gegevens in de begeleidende documenten die voor het vorige vervoer van het product in kwestie zijn gebruikt.”.
- 8) Artikel 39, lid 1, wordt als volgt gewijzigd:
- a) punt d) wordt vervangen door:
- „d) elke wijn van een wijndruivenras zonder BOB of BGA en de voor verwerking tot of verpakking als dergelijke wijn bestemde producten, met de verwijzing van hun indeling overeenkomstig artikel 120 bis van Verordening (EG) nr. 1234/2007;”;
- b) het volgende punt e) wordt toegevoegd:
- „e) elke wijn zonder BOB of BGA en de voor verwerking tot of verpakking als dergelijke wijn bestemde producten, met een aanduiding van het oogstjaar.”.
- 9) Artikel 41, lid 1, onder u), wordt geschrapt.
- 10) Aan artikel 49 wordt het volgende lid 4 toegevoegd:
- „4. De lidstaten delen de Commissie, vóór 1 januari 2013, de voorwaarden mee die zij stellen aan de opstelling van het in artikel 24, lid 1, onder b), bedoelde begeleidend document.”.
- 11) Aan artikel 50 wordt het volgende lid 5 toegevoegd:
- „5. De mededeling en de terbeschikkingstelling van informatie door de Commissie aan autoriteiten, instanties en personen waarvoor de onderhavige verordening geldt en, in voorkomend geval, aan het publiek, gebeuren via door de Commissie ingestelde informatiesystemen.
- De praktische regelingen voor de toegang tot de informatiesystemen zijn opgenomen in bijlage IX ter.”.
- 12) Bijlage VI wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage I bij de onderhavige verordening.
- 13) Bijlage VII wordt geschrapt.
- 14) De bijlagen VIII en IX worden vervangen door de tekst in bijlage II bij de onderhavige verordening.
- 15) De nieuwe bijlagen IX bis en IX ter waarvan de tekst in bijlage III bij de onderhavige verordening is opgenomen, worden ingevoegd.

### Artikel 3

#### Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 24, lid 1, onder b), en artikel 31, van Verordening (EG) nr. 436/2009, zoals gewijzigd bij artikel 2 van de onderhavige verordening, zijn evenwel van toepassing met ingang van 1 januari 2013.

Het gebruik van begeleidende documenten die vóór de inwerkingtreding van deze verordening zijn opgesteld volgens de door de lidstaten vastgestelde voorwaarden is toegestaan tot 1 augustus 2014.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 april 2012.

Voor de Commissie  
De voorzitter  
José Manuel BARROSO

## BIJLAGE I

Bijlage VI bij Verordening (EG) nr. 436/2009 wordt als volgt gewijzigd:

1) De titel wordt vervangen door:

**„Aanwijzingen voor het opstellen van begeleidende documenten”.**

2) Deel A wordt als volgt gewijzigd:

a) Punt 2 wordt vervangen door:

„2. Het begeleidend document mag doorhalingen noch verbeteringen bevatten.”;

b) De punten 4 en 5 worden geschrapt.

3) Deel C wordt vervangen door:

„C. Overeenkomstig artikel 24, leden 2 en 3, vereiste gegevens

De vereiste gegevens worden weergegeven in de vorm van gegevenselementen die zijn opgenomen in kolom nr. 1 van de onderstaande tabel.

Voor het opstellen van de in artikel 24, lid 1, onder a), i) en iii), bedoelde begeleidende documenten worden de gegevenselementen geïdentificeerd door de nummers en letters in de kolommen A en B van de in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 684/2009 opgenomen tabellen (kolom nr. 2 van de onderstaande tabel).

Voor het opstellen van de in artikel 24, lid 1, onder a), ii), bedoelde begeleidende documenten worden de gegevenselementen geïdentificeerd door de nummers en letters in Verordening (EEG) nr. 3649/92 (kolom nr. 3 van de onderstaande tabel).

De volgorde en de plaatsing van de gegevenselementen worden door de lidstaten vastgesteld op basis van de in deel B van deze bijlage vastgestelde regels.

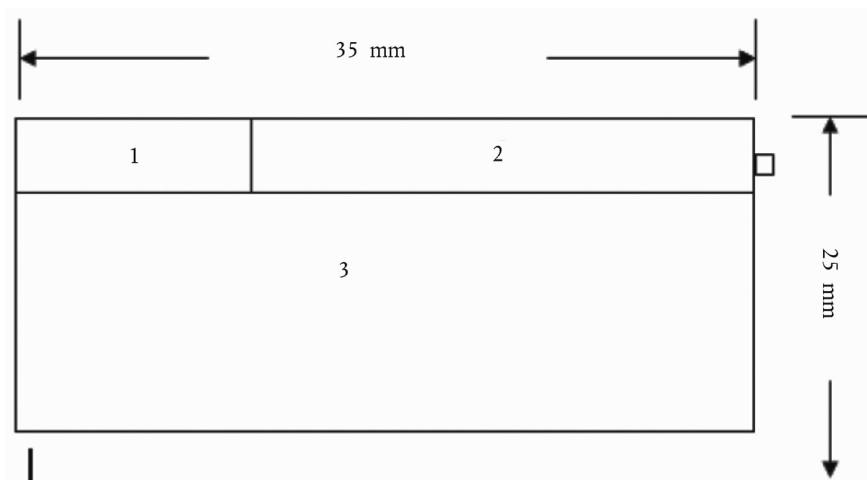
1	2	3
<b>Referentienummer:</b> aan elke zending moet een referentienummer worden toegekend dat het mogelijk maakt die zending in de boeken van de afzender te identificeren. Dat nummer is, afhankelijk van het geval, de unieke administratieve referentiecode, de OWB-code of het aan het begeleidend (administratief of handels-) document toegewezen referentienummer van het vereenvoudigd begeleidend document.	<b>nr. 1d</b>	nr. 2
<b>Afzender:</b> volledige naam en adres, met inbegrip van de postcode ( <b>het accijnsnummer (SEED<sup>(1)</sup>) indien van toepassing</b> )	<b>nr. 2</b>	nr. 1
<b>Plaats van verzending:</b> de daadwerkelijke plaats van verzending in het geval dat de goederen niet worden verzonden vanaf het adres van de afzender	<b>nr. 3</b>	nr. 1
<b>Geadresseerde:</b> volledige naam en adres, met inbegrip van de postcode ( <b>het accijnsnummer (SEED) indien van toepassing</b> )	<b>nr. 5</b>	nr. 4
<b>Plaats van levering:</b> de plaats waar de goederen daadwerkelijk worden geleverd in het geval dat zij niet op het adres van de geadresseerde worden geleverd.	<b>nr. 7</b>	nr. 7
<b>Bevoegde autoriteit van de plaats van vertrek:</b> naam en adres van de bevoegde autoriteit die is belast met de controle op het opstellen van het begeleidend document op de plaats van vertrek. Dit gegeven hoeft alleen bij verzending naar een andere lidstaat en bij uitvoer te worden vermeld	<b>nr. 10</b>	vak A
<b>Vervoerder:</b> naam en adres van de persoon die verantwoordelijk is voor het eerste vervoer (indien het een andere persoon dan de afzender betreft)	<b>nr. 15</b>	nr. 5
<b>Andere gegevens betreffende het vervoer:</b> a) de aard van het vervoermiddel (vrachtwagen, bestelwagen, tankwagen, personenwagen, wagon, tankwagon, vliegtuig) b) het kenteken of, voor vaartuigen, de naam (facultatieve vermeldingen)	<b>nr. 16</b>	nr. 5

1	2	3
<p><b>Bij verandering van vervoermiddel</b> vermeldt de vervoerder die het product inlaadt, de volgende gegevens op de achterzijde van het document:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de datum van vertrek van het transport</li> <li>— de aard van het vervoermiddel en het kenteken in het geval van een voertuig of de naam in het geval van een vaartuig</li> <li>— zijn familienaam en voornaam of zijn firmanaam, alsmede zijn postadres, met inbegrip van de postcode</li> </ul> <p><b>Bij verandering van de plaats van levering:</b> de daadwerkelijke plaats van levering.</p>		
<b>GN-code</b>	<b>nr. 17c</b>	<i>nr. 9</i>
<p><b>Omschrijving van het product</b> overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1234/2007 en de geldende nationale bepalingen, en met name de verplichte aanduidingen</p> <p><b>Beschrijving van de colli met goederen:</b> identificatienummers en aantal van de colli, aantal verpakkingen binnen de colli. Voor andere begeleidende documenten dan die bedoeld in artikel 24, lid 1, onder a) i), kan de beschrijving worden vervolgd op een afzonderlijk blad dat aan elk exemplaar wordt gehecht. Daartoe kan een paklijst worden gebruikt</p> <p><b>In het geval van onverpakte producten:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor wijnen, het effectieve alcoholgehalte</li> <li>— voor ongegistte producten, de brekingsindex of de volumieke massa</li> <li>— voor nog gistende producten, het totale alcoholgehalte</li> <li>— voor wijnen met een gehalte aan suikerresidu dat meer dan 4 g per liter bedraagt, behalve het effectieve alcoholgehalte ook het totale alcoholgehalte</li> </ul> <p><b>Facultatieve vermeldingen voor bulkvervoer:</b> wanneer de wijnen bedoeld in de punten 1 tot en met 9, 15 en 16 van bijlage XI ter bij Verordening (EG) nr. 1234/2007 onverpakt worden vervoerd, in welk geval de omschrijving van het product de in artikel 118 septuagies van die verordening bedoelde facultatieve aanduidingen omvat, voor zover die aanduidingen voorkomen in de etikettering of het de bedoeling is ze daarin op te nemen.</p> <p><b>Hoeveelheid:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— in het geval van onverpakte producten, de totale nettohoeveelheid</li> <li>— in het geval van verpakte producten, het aantal recipiënten die het product bevatten</li> </ul>	<p><b>nr. 17p</b></p> <p><b>nr. 17.1</b></p> <p><b>nr. 17 g en o</b></p> <p><b>nr. 17p</b></p> <p><b>nr. 17 d, e en f en 17.1</b></p>	<i>nr. 8</i>
<b>Bevestigingen:</b> Bevestiging BOB, bevestiging BGA, bevestiging van certificatie van een wijn met vermelding van het oogstjaar of van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: zie artikel 24, lid 1, onder b), en artikel 31	<b>nr. 17 l</b>	<i>nr. 14</i>
<b>Categorie wijnproducten</b>	<b>nr. 17.2a</b>	<i>nr. 8</i>
<b>Code wijnbouwzone</b>	<b>Nr. 17.2b</b>	
<b>Code wijnbehandeling</b>	<b>nr. 17.2.1a</b>	
<b>Certificaat — uitvoercontrole indien van toepassing</b>	<b>nr. 18</b>	<i>A</i>
De <b>datum</b> waarop het vervoer begint en, indien voorgeschreven door de lidstaat op het grondgebied waarvan het vervoer begint, het uur van vertrek.	<b>nr. 18</b>	<i>nr. 15</i>
<b>Visum van de bevoegde instantie van de plaats van verzending</b> , voor andere begeleidende documenten dan die bedoeld in artikel 24, lid 1, onder a), i) ( <b>indien vereist</b> )	<b>nr. 18</b>	<i>nr. 15</i>

(<sup>1</sup>) Systeem voor de uitwisseling van accijnsgegevens."

## BIJLAGE II

## „BIJLAGE VIII

**In artikel 26, eerste alinea, onder c) ii), bedoeld speciaal stempel**

1. Symbool van de lidstaat
2. Bevoegde autoriteit of territoriaal bevoegde dienst
3. Waarmerk

## BIJLAGE IX

**In artikel 27, lid 2, bedoelde vermeldingen**

- *In het Bulgaars:* ИЗВЕЧЕНО
- *In het Spaans:* EXPORTADO
- *In het Tsjechisch:* VYVEZENO
- *In het Deens:* »UDFØRSEL: EAD-nr.: ... af [dato]«
- *In het Duits:* Ausgeführt: EAD Nr. ... vom [Datum]
- *In het Ests:* "Eksporditud: EAD nr ..., ... [kuupäev]"
- *In het Grieks:* ΕΞΑΧΘΕΝ
- *In het Engels:* "Exported: EAD No ... of [date]"
- *In het Frans:* "Exporté: EAD n° ... du [date]"
- *In het Italiaans:* "Esportato: DAE n. ... del [data]"
- *In het Lets:* "Eksportēts: [datums] EAD Nr. ..."
- *In het Litouws:* EKSPORTUOTA
- *In het Hongaars:* »Exportálva: EAD sz.: ..., [dátum]«
- *In het Maltees:* "Esportat: EAD Nru ... ta' [data]"
- *In het Nederlands:* UITGEVOERD: UGD nr. ... van [datum]
- *In het Pools:* WYWIEZIONO

- *In het Portugees:* EXPORTADO
  - *In het Roemeens:* EXPORTAT
  - *In het Slowaaks:* VYVEZENÉ
  - *In het Sloveens:* IZVOŽENO
  - *In het Fins:* VIETY
  - *In het Zweeds:* EXPORTERAD”
-



## BIJLAGE III

## „BIJLAGE IX bis

**A. In artikel 31, leden 2 en 3, bedoelde gegevens**

De in artikel 31, leden 2 en 3, bedoelde gegevens moeten de volgende elementen bevatten:

- a) voor wijnen met een BOB: de verklaring dat het begeleidend document geldt als bevestiging van een beschermde oorsprongsbenaming, gevolgd door het registratienummer van de BOB in het door de Commissie overeengekomen artikel 18 van Verordening (EG) nr. 607/2009 aangelegde „E-Bacchusregister”;
- b) voor wijnen met een BGA: de verklaring dat het begeleidend document geldt als bevestiging van een beschermde geografische aanduiding, gevolgd door het registratienummer van de BGA in het door de Commissie overeengekomen artikel 18 van Verordening (EG) nr. 607/2009 aangelegde „E-Bacchusregister”;
- c) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar: de verklaring dat het begeleidend document geldt als certificatie van het oogstjaar, overeenkomstig artikel 118 septies van Verordening (EG) nr. 1234/2007;
- d) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: de verklaring dat het begeleidend document geldt als certificatie van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépagewijn”), overeenkomstig artikel 118 septies van Verordening (EG) nr. 1234/2007.
- e) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: de verklaring dat het begeleidend document geldt als certificatie van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépagewijn”), overeenkomstig artikel 118 septies van Verordening (EG) nr. 1234/2007.

**B. In artikel 31, leden 2 en 3, bedoelde vermeldingen**

— in het Bulgaars:

- a) за вината със ЗНП: „Настоящият документ удостоверява защитеното наименование за произход“, „№ [..., ...] в електронния регистър E-Bacchus“;
- b) за вината със ЗГУ: „Настоящият документ удостоверява защитеното географско указание“; „№ [..., ...] в електронния регистър E-Bacchus“;
- v) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на годината на производство: „Настоящият документ удостоверява годината на производство в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“;
- г) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на винения сорт (винените сортове) лоза: „Настоящият документ удостоверява винения сорт (винените сортове) лоза („сортowo вино“) в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“;
- д) за вината без ЗНП или ЗГУ, продавани с обозначение на годината на производство и обозначение на винения сорт (винените сортове) лоза: „Настоящият документ удостоверява годината на производство и винения сорт (винените сортове) лоза („сортowo вино“) в съответствие с член 118щ от Регламент (ЕО) № 1234/2007“.

— in het Spaans:

- a) Vinos con DOP: "El presente documento tiene valor de certificado de denominación de origen protegida", "Nº [..., ...] del registro E-Bacchus".
- b) Vinos con IGP: «El presente documento tiene valor de certificado de indicación geográfica protegida», «Nº [..., ...] del registro E-Bacchus».
- c) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación del año de cosecha: "El presente documento tiene valor de certificación del año de cosecha, de conformidad con el artículo 118 septies del Reglamento (CE) nº 1234/2007".
- d) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación de la variedad o las variedades de uva de vinificación: "El presente documento tiene valor de certificación de la variedad o las variedades de uvas de vinificación ('vino varietal'), de conformidad con el artículo 118 septies del Reglamento (CE) nº 1234/2007".
- e) Vinos no amparados por una DOP ni una IGP comercializados con indicación del año de cosecha y de la variedad o las variedades de uva de vinificación: "El presente documento tiene valor de certificación del año de cosecha y de la variedad o las variedades de uvas de vinificación ('vino varietal'), de conformidad con el artículo 118 septies del Reglamento (CE) nº 1234/2007".

## — in het Tsjechisch:

- a) u vína s CHOP: „Tento doklad slouží jako osvědčení o chráněném označení původu“, „č. [..., ...] v registru E-Bacchus“;
- b) u vína s CHZO: „Tento doklad slouží jako osvědčení o chráněném zeměpisném označení“, „č. [..., ...] v registru E-Bacchus“;
- c) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením roku sklizně: „Tento doklad slouží jako certifikace roku sklizně podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“;
- d) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením moštové odrůdy nebo moštových odrůd: „Tento doklad slouží jako certifikace moštové odrůdy nebo moštových odrůd („odručové víno“) podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“;
- e) u vína bez CHOP nebo CHZO uváděného na trh s označením roku sklizně a s označením moštové odrůdy nebo moštových odrůd: „Tento doklad slouží jako certifikace roku sklizně a moštové odrůdy nebo moštových odrůd („odručové víno“) podle článku 118z nařízení (ES) č. 1234/2007“.

## — in het Deens:

- a) for vine med BOB: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den beskyttede oprindelsesbetegnelse«, »nr. [..., ...] i E-Bacchus-databasen«
- b) for vine med BGB: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den beskyttede geografiske betegnelse«, »nr. [..., ...] i E-Bacchus-databasen«
- c) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af høstår: »Dette dokument attesterer rigtigheden af høståret, jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«
- d) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling: »Dette dokument attesterer rigtigheden af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling («enkeltdruevin»), jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«
- e) for vine uden BOB eller BGB, som markedsføres med angivelse af høstår og med angivelse af den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling: »Dette dokument attesterer rigtigheden af høståret og den (eller de) anvendte druesort(er) til vinfremstilling («enkeltdruevin»), jf. artikel 118z i forordning (EF) nr. 1234/2007«.

## — in het Duits:

- a) für Weine mit g.U.: „Dieses Dokument gilt als Bescheinigung der geschützten Ursprungsbezeichnung“, „Nr. [..., ...] des E-Bacchus-Registers“
- b) für Weine mit g.g.A.: „Dieses Dokument gilt als Bescheinigung der geschützten geografischen Angabe“, „Nr. [..., ...] des E-Bacchus-Registers“
- c) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe des Erntejahres vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis des Erntejahres gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“
- d) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe der Keltertraubensorte(n) vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis der Keltertraubensorte(n) („Rebsortenwein“) gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“
- e) für Weine ohne g.U. oder g.g.A., die mit Angabe des Erntejahres und der Keltertraubensorte(n) vermarktet werden: „Dieses Dokument gilt als Zertifizierungsnachweis des Erntejahres und der Keltertraubensorte(n) („Rebsortenwein“) gemäß Artikel 118z der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007“

## — in het Ests:

- a) kaitstud päritolunimetusega veinide puhul: „Käesolev dokument toimib kaitstud päritolunimetust tõendava dokumendina“, „Registri E-Bacchus nr [..., ...]“;
- b) kaitstud geograafilise tähisega veinide puhul: „Käesolev dokument toimib kaitstud geograafilist tähist tõendava dokumendina“, „Registri E-Bacchus nr [..., ...]“;
- c) viinamarjade koristamise aastaga ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase viinamarjade koristamise aasta sertifikaadina“;
- d) veiniviinamarjasordi (-sortide) tähisega ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase veiniviinamarjasordi (-sortide) (nn sordiveinid *vin de cépage*) sertifikaadina“;
- e) viinamarjade koristamise aastaga ja veiniviinamarjasordi (-sortide) tähisega ilma kaitstud päritolunimetuse või kaitstud geograafilise tähiseta veinide puhul: „Käesolev dokument toimib määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118z kohase viinamarjade koristamise aastat ja sordiveinide veiniviinamarjasorti (-sorte) (nn sordiveinid *vin de cépage*) sertifikaadina“

## — in het Grieks:

- α) για τους οίνους με ΠΟΠ: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης», «Αριθ. [..., ...] του μητρώου E-Bacchus»
- β) για τους οίνους με ΠΓΕ: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με βεβαίωση προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης», «Αριθ. [..., ...] του μητρώου E-Bacchus»
- γ) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη του έτους συγκομιδής: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση του έτους συγκομιδής, σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007»
- δ) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου: «Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου («μονοποικιλιακός οίνος»), σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007».
- ε) για τους οίνους χωρίς ΠΟΠ ή ΠΓΕ που διατίθενται στην αγορά με ένδειξη του έτους συγκομιδής και με ένδειξη της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου: Το παρόν έγγραφο ισοδυναμεί με πιστοποίηση του έτους συγκομιδής και της (των) οινοποιήσιμης(-ων) ποικιλίας(-ιών) αμπέλου («μονοποικιλιακός οίνος»), σύμφωνα με το άρθρο 118κθ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

## — in het Engels:

- (a) for wines with a PDO: "This document certifies the protected designation of origin", "No [..., ...] of the E-Bacchus register";
- (b) for wines with a PGI: "This document certifies the protected geographical indication", "No [..., ...] of the E-Bacchus register";
- (c) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year: "This document certifies the vintage year, in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007";
- (d) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the wine-grape variety(ies): "This document certifies the wine-grape variety(ies) ('varietal wines'), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007";
- (e) for wines not covered by a PDO or PGI marketed with the indication of the vintage year and the wine-grape variety(ies): "This document certifies the vintage year and the wine-grape variety(ies) ('varietal wines'), in accordance with Article 118z of Regulation (EC) No 1234/2007".

## — in het Frans:

- a) pour les vins avec AOP: "Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée", "N° [..., ...] du registre E-Bacchus."
- b) pour les vins avec IGP: "Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée.", "N° [..., ...] du registre E-Bacchus."
- c) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec indication de l'année de récolte: "Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n° 1234/2007."
- d) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec l'indication de la (des) variété(s) à raisins de cuve: "Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve ('vin de cépage'), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n° 1234/2007."
- e) pour les vins ne bénéficiant pas d'une AOP ou d'une IGP commercialisés avec indication de l'année de récolte et l'indication de la (des) variété(s) à raisins de cuve: "Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve ('vin de cépage'), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n° 1234/2007."

## — in het Italiaans:

- a) per i vini DOP: "Il presente documento vale quale attestato di denominazione di origine protetta", "N. [..., ...] del registro E-Bacchus"
- b) per i vini IGP: "Il presente documento vale quale attestato di indicazione geografica protetta", "N. [..., ...] del registro E-Bacchus"
- c) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione dell'annata di raccolta: "Il presente documento vale quale certificazione dell'annata di raccolta, a norma dell'articolo 118 septvicies del regolamento (CE) n. 1234/2007"
- d) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione della (delle) varietà di uve da vino: "Il presente documento vale quale certificazione della (delle) varietà di uve da vino ('vino varietale'), a norma dell'articolo 118 septvicies del regolamento (CE) n. 1234/2007"

- e) per i vini senza DOP e senza IGP commercializzati con indicazione dell'annata di raccolta e con indicazione della (delle) varietà di uve da vino: "Il presente documento vale quale certificazione dell'annata di raccolta e della (delle) varietà di uve da vino (vino varietale), a norma dell'articolo 118 septuages del regolamento (CE) n. 1234/2007"

— in het Lets:

- a) vīniem ar ACVN: "Šo dokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātam cilmes vietas nosaukumam", "Nr. [..., ...] E-Bacchus reģistrā";
- b) vīniem ar AĢIN: "Šo dokumentu uzskata par apliecinājumu aizsargātai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei", "Nr. [..., ...] E-Bacchus reģistrā";
- c) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi: "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu";
- d) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm): "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu";
- e) vīniem, uz kuriem neattiecas ACVN vai AĢIN un kurus tirgo ar ražas gada norādi un norādi par vīna vīnogu šķirni(-ēm): "Šo dokumentu uzskata par sertifikātu ražas gadam un vīna ("šķirnes vīna") vīnogu šķirnei(-ēm) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z pantu".

— in het Litouws:

- a) vynams, kuriems suteikta SKVN: „Šiuo dokumentu patvirtinama saugoma kilmės vietos nuoroda“, „E-Bacchus“ registro Nr. [..., ...]
- b) vynams, kuriems suteikta SGN: „Šiuo dokumentu patvirtinama saugoma geografinė nuoroda“, „E-Bacchus“ registro Nr. [..., ...]
- c) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, kurių derliaus metai nurodomi: „Šiuo dokumentu patvirtinami derliaus metai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį“
- d) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, su naudotos vynuogių veislės pavadinimo nuoroda: „Šiuo dokumentu patvirtinama naudotos vynuogių veislės („rūšinio vyno“) pavadinimo nuoroda pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį“.
- e) vynams, kuriems nesuteikta SKVN nei SGN, kuris parduodamas su nurodytais derliaus metais ir su nurodytais rūšinių vynu su naudotos vynuogių veislės pavadinimais: „Šiuo dokumentu patvirtinami derliaus metai ir naudotos vynuogių veislės („rūšinio vyno“) pavadinimo (-ų) nuoroda pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnį“.

— in het Hongaars:

- a) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel (OEM) ellátott borok esetében: »Ez az okmány az oltalom alatt álló eredetmegjelölést tanúsító okmánynak minősül«, »Nyilvántartási szám az E-Bacchus nyilvántartásban: [..., ...];
- b) az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel (OFJ) ellátott borok esetében: »Ez az okmány az oltalom alatt álló földrajzi jelzést tanúsító okmánynak minősül«, »Nyilvántartási szám az E-Bacchus nyilvántartásban: [..., ...];
- c) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a szüret évének feltüntetésével forgalmazott borok esetében: »Ez az okmány a szüret évét igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«;
- d) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a borszőlőfajta (borszőlőfajták) feltüntetésével forgalmazott fajtaborok esetében: »Ez az okmány a borszőlőfajtát vagy borszőlőfajtákat (fajtabor) igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«;
- e) az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel, illetve oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel nem rendelkező, a szüret évének és a borszőlőfajta(k)nak a feltüntetésével forgalmazott borok esetében: »Ez az okmány a szüret évét és a borszőlőfajtát vagy borszőlőfajtákat (fajtabor) igazoló okmánynak minősül az 1234/2007/EK rendelet 118z. cikkének megfelelően«.

— in het Maltees:

- (a) għall-inbejjed DPO: "Dan id-dokument jghodd bhala attestazzjoni tad-Denominazzjoni Protetta tal-Origini", "Nru [..., ...] tar-reġistru E-Bacchus"
- (b) għall-inbejjed IĠP: "Dan id-dokument jghodd bhala attestazzjoni tal-Indikazzjoni Ġeografika Protetta", "Nru [..., ...] tar-reġistru E-Bacchus"
- (c) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tas-sena tal-hsad: "Dan id-dokument jghodd bhala ċertifikazzjoni tas-sena tal-hsad, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007"
- (d) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tal-varjetà(jiet) tal-gheneb: "Dan id-dokument jghodd bhala ċertifikazzjoni tal-varjetà(jiet) tal-gheneb, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007"

- (e) għall-inbejjed bla DPO jew IĠP, ikkummerċjalizzati bl-indikazzjoni tas-sena tal-hsad kif ukoll tal-varjetà(jiet) tal-gheneb: "Dan id-dokument jgħodd bhala ċertifikazzjoni tas-sena tal-hsad u tal-varjetà(jiet) tal-gheneb, skont l-Artikolu 118f tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007".
- *in het Nederlands:*
- a) voor wijnen met een BOB: „Dit document geldt als bevestiging van een beschermde oorsprongsbenaming”, „Nr. [..., ...] van het e-Bacchusregister”
- b) voor wijnen met een BGA: „Dit document geldt als bevestiging van een beschermde geografische aanduiding”; „Nr. [..., ...] van het e-Bacchusregister”
- c) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar: „Dit document geldt als certificatie van het oogstjaar, overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007”
- d) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: „Dit document geldt als certificatie van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépage-wijn”), overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007”
- e) voor wijnen zonder BOB of BGA die in de handel worden gebracht met vermelding van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen: „Dit document geldt als certificatie van het oogstjaar en van het wijndruivenras of de wijndruivenrassen („cépagewijn”), overeenkomstig artikel 118 septvicies van Verordening (EG) nr. 1234/2007”
- *in het Pools:*
- a) w przypadku win posiadających ChNP: »Niniejszy dokument jest równoważny z poświadczeniem chronionej nazwy pochodzenia«, »Nr [..., ...] w rejestrze E-Bacchus«
- b) w przypadku win posiadających ChOG: »Niniejszy dokument jest równoważny z poświadczeniem chronionego oznaczenia geograficznego: «Nr [..., ...] w rejestrze E-Bacchus«
- c) w przypadku win posiadających wskazanie roku zbiorów: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów, zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«
- d) w przypadku win szczepowych ze wskazaniem odmiany (odmian) winorośli: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją odmiany (odmian) winorośli (wino szczepowe), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«
- e) w przypadku win nieposiadających ChNP i ChOG wprowadzanych do obrotu ze wskazaniem roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli: »Niniejszy dokument jest równoważny z certyfikacją roku zbiorów i odmiany (odmian) winorośli (wino szczepowe), zgodnie z art. 118z rozporządzenia (WE) nr 1234/2007«
- *in het Portugees:*
- a) Relativamente aos vinhos com DOP: «Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée», «N.º [..., ...] du registre E-Bacchus»;
- b) Relativamente aos vinhos com IGP: «Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée», «N.º [..., ...] du registre E-Bacchus»;
- c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007»;
- d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007»;
- e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007».
- *in het Roemeens:*
- (a) pentru vinurile cu DOP: «Prezentul document reprezintă certificarea denumirii de origine protejate», «Nr. [..., ...] din registrul E-Bacchus»;
- (b) pentru vinurile cu IGP: «Prezentul document reprezintă certificarea indicației geografice protejate»; «Nr. [..., ...] din registrul E-Bacchus»;
- (c) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea anului de recoltă: «Prezentul document reprezintă certificarea anului de recoltă, în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;

- (d) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație: «Prezentul document reprezintă certificarea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație („vin de soiuri”), în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;
- (e) pentru vinurile fără DOP sau IGP, comercializate cu mențiunea anului de recoltă și cu mențiunea soiului (soiurilor) de struguri de vinificație: «Prezentul document reprezintă certificarea anului de recoltă și a soiului (soiurilor) de struguri de vinificație („vin de soiuri”), în conformitate cu articolul 118z din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007»;
- in het Slowaaks:
- a) pre vína s CHOP: ‚Tento doklad osvedčuje chránené označenie pôvodu‘, ‚č. [..., ...] v registri E-Bacchus‘;
- b) pre vína s CHZO: ‚Tento doklad osvedčuje chránené zemepisné označenie‘; ‚č. [..., ...] v registri E-Bacchus‘;
- c) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením ročníka zberu: ‚Tento doklad predstavuje certifikáciu ročníka zberu, v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007‘;
- d) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením odrody (odrod) muštového hrozna: ‚Tento doklad predstavuje certifikáciu odrody(odrod) muštového hrozna (‘odrodové víno‘), v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007‘;
- e) pre vína bez CHOP alebo CHZO uvádzané na trh s označením ročníka zberu a odrody (odrod) muštového hrozna: ‚Tento doklad predstavuje certifikáciu odrody(odrod) muštového hrozna (‘odrodové víno‘), v súlade s článkom 118z nariadenia (ES) č. 1234/2007‘.
- in het Sloveens:
- (a) za vina z ZOP: ‚Ta dokument potrjuje zaščiteno označbo porekla‘, ‚Št. [..., ...] v registru E-Bacchus‘
- (b) za vina z ZGO: ‚Ta dokument potrjuje zaščiteno geografsko označbo‘, ‚Št. [..., ...] v registru E-Bacchus‘
- (c) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo letnika trgatve: ‚Ta dokument potrjuje certificiranje letnika trgatve v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007‘
- (d) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo sort(-e) vinske trte: ‚Ta dokument potrjuje certificiranje sort(-e) vinske trte (‘sortno vino’) v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007‘
- (e) za vina brez ZOP ali ZGO, ki se tržijo z navedbo letnika trgatve in navedbo sort(-e) vinske trte: ‚Ta dokument potrjuje certificiranje letnika trgatve in sort(-e) vinske trte (‘sortno vino’) v skladu s členom 118z Uredbe (ES) št. 1234/2007‘
- in het Fins:
- a) SAN-viinit: ”Tämä asiakirja todistaa suojatun alkuperänimityksen.”, ”Numero [...] E-Bacchus-rekisterissä”
- b) SMM-viinit: ”Tämä asiakirja todistaa suojatun maantieteellisen merkinnän.”, ”Numero [...] E-Bacchus-rekisterissä”
- c) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta koskevalla merkinnällä varustettuina: ”Tämä asiakirja todistaa satovuoden sertifioinnin asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.”
- d) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan rypälelajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: ”Tämä asiakirja todistaa rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifioinnin (”rypälelajikeviinit”) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.”
- e) viinit, joilla ei ole SAN-/SMM-merkintää ja jotka pidetään kaupan satovuotta ja rypälelajiketta koskevalla merkinnällä varustettuina: ”Tämä asiakirja todistaa satovuoden ja rypälelajikkeen/rypälelajikkeiden sertifioinnin (”rypälelajikeviinit”) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 118 z artiklan mukaisesti.”
- in het Zweeds:
- a) För vin med SUB: ”Detta dokument gäller som attestering för den skyddade ursprungsbeteckningen xxx med nr [..., ...] i E-Bacchus-registret.”
- b) För vin med SGB: ”Detta dokument gäller som attestering för den skyddade geografiska beteckningen xxx med nr [..., ...] i E-Bacchus-registret.”
- c) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om skördeår: ”Detta dokument gäller som intyg för skördeåret i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.”
- d) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om druvsort eller druvsorter: ”Detta dokument gäller som intyg för druvsorten eller druvsorterna i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.”
- e) För vin som inte omfattas av SUB eller SGB och som saluförs med uppgift om skördeår eller med uppgift om druvsort eller druvsorter: ”Detta dokument gäller som intyg för skördeåret eller för druvsorten eller druvsorterna i enlighet med artikel 118z i förordning (EG) nr 1234/2007.”

*BIJLAGE IX ter***De in artikel 50, lid 5, bedoelde praktische regelingen betreffende de mededeling en de terbeschikkingstelling van modellen en methoden**

De in artikel 49, lid 4, bedoelde modellen zijn vrij toegankelijk via de elektronische databank „e-Bacchus” die door de Commissie door middel van haar informatiesystemen is aangelegd:

<http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus/index.cfm?language=NL>.

Om informatie te verkrijgen over de praktische voorwaarden voor de toegang tot de informatiesystemen, voor de mededelingen en voor de terbeschikkingstelling van informatie, wenden de in deze verordening bedoelde autoriteiten en personen zich tot de Commissie op het volgende adres:

Functionele mailbox: AGRI-CONTACT-EBACCHUS@ec.europa.eu”

---

**UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 315/2012 VAN DE COMMISSIE**

**van 12 april 2012**

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 606/2009 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 479/2008 van de Raad, wat betreft de wijncategorieën, de oenologische procedés en de daarvoor geldende beperkingen**

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („integrale-GMO-verordening”) <sup>(1)</sup>, en met name artikel 121, derde en vierde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De toegestane oenologische procedés zijn overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 606/2009 van de Commissie <sup>(2)</sup> vastgesteld in bijlage I bij die verordening. De Internationale Organisatie voor Wijnbouw en Wijnbereiding (Organisation Internationale de la Vigne et du Vin — OIV) heeft de gebruiksvoorwaarden voor bepaalde oenologische praktijken, die in de Unie overigens reeds zijn toegestaan, gewijzigd. Om zich aan te passen aan de op dit gebied geldende internationale normen en om de producenten in de EU dezelfde mogelijkheden te bieden die aan producenten uit derde landen worden geboden, moeten de gebruiksvoorwaarden van deze nieuwe oenologische procedés in de Unie worden gewijzigd op basis van de door de OIV vastgestelde gebruiksvoorwaarden.
- (2) Op grond van Verordening (EG) nr. 606/2009 is het gebruik van de copolymeren polyvinylimidazol — polyvinylpyrrolidon (PVI/PVP) toegestaan om het gehalte aan koper, ijzer en zware metalen te verlagen, op voorwaarde dat zij voldoen aan de voorschriften van de door de OIV gepubliceerde „Codex oenologique international”, met name wat de maximumgehalten aan monomeren betreft. Aangezien dergelijke voorschriften nog niet door de OIV zijn vastgesteld, moet deze praktijk om redenen van juridische duidelijkheid uit bijlage I bij Verordening (EG) nr. 606/2009 worden geschrapt.
- (3) Bij Verordening (EG) nr. 606/2009 is het gebruik van chitosan en chitine-glucaan uit schimmels toegestaan. Deze producten worden momenteel in de Unie slechts bereid uit de schimmel *Aspergillus niger*. Aangezien de OIV de betrokken producten toestaat en dat in de door de OIV gepubliceerde „Codex oenologique international” nader is bepaald dat deze afkomstig zijn van de schimmel *Aspergillus niger*, moet deze nadere bepaling worden toegevoegd aan Verordening (EG) nr. 606/2009.

(4) Voor de wijnen die recht hebben op de beschermde oorsprongsbenaming „Douro” of op de beschermde geografische aanduiding „Duriense”, gevolgd door de vermelding „colheita tardia” wordt ook afgeweken van het maximumgehalte aan zwaveldioxide. Portugal heeft gevraagd deze afwijking te laten gelden voor alle Portugese wijnen die dezelfde kenmerken hebben als die wijnen en die recht hebben op een beschermde oorsprongsbenaming of een beschermde geografische aanduiding, gevolgd door de vermelding „colheita tardia”. Voor de betrokken wijnen moet een maximumgehalte aan zwaveldioxide van 400 milligram per liter worden toegestaan.

(5) Aangezien de traditionele specifieke vermelding „vino generoso” niet meer uitsluitend wordt toegepast op likeurwijn, moet de in bijlage III, deel B, punt 8, bij Verordening (EG) nr. 606/2009 opgenomen bepaling betreffende die vermelding worden aangepast.

(6) Verordening (EG) nr. 606/2009 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 195, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 ingestelde regelgevend comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 606/2009 wordt als volgt gewijzigd:

- a) Bijlage I A wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage I bij deze verordening.
- b) Bijlage I B wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage II bij deze verordening.
- c) Bijlage III wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage III bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

<sup>(1)</sup> PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 24.7.2009, blz. 1.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 april 2012.

*Voor de Commissie*  
*De voorzitter*  
José Manuel BARROSO

---

## BIJLAGE I

Bijlage I A bij Verordening (EG) nr. 606/2009 wordt als volgt gewijzigd:

1) De tabel wordt als volgt gewijzigd:

a) in punt 10, eerste kolom, worden het tiende en het elfde streepje vervangen door:

- „— chitosan uit *Aspergillus niger*,
- chitine-glucaan uit *Aspergillus niger*.”;

b) in punt 31 wordt de derde kolom vervangen door:

„Maximaal 1 g/hl en op voorwaarde dat het kopergehalte van het hiermee behandelde product niet hoger is dan 1 mg/l, met uitzondering van likeurwijn verkregen uit ongegist of weinig gegist druivenmost, waarvoor een maximaal kopergehalte van 2 mg/l geldt.”;

c) punt 41 wordt geschrapt;

d) in punt 44 wordt de eerste kolom vervangen door:

„Behandeling met chitosan uit *Aspergillus niger*”;

e) in punt 45 wordt de eerste kolom vervangen door:

„Behandeling met chitine-glucaan uit *Aspergillus niger*”.

2) Aanhangsel 6 wordt vervangen door:

„Aanhangsel 6

**Voorschriften voor dimethyldicarbonaat**

## TOEPASSINGSGEBIED

Dimethyldicarbonaat mag aan wijn worden toegevoegd met een of meer van de volgende doeleinden:

- a) om de microbiologische stabiliteit van gebottelde wijn die vergistbare suikers bevat, te garanderen;
- b) om de ontwikkeling van ongewenste gisten en melkzuurbacteriën te voorkomen;
- c) om de vergisting van zoete wijn, zachte wijn en halfdroge wijn te blokkeren.

## VOORSCHRIFTEN

- voor het onder a) vermelde doel dient de toevoeging kort voor het bottelen plaats te vinden;
- het gebruikte product moet aan de bij Richtlijn 2008/84/EG vastgestelde zuiverheidseisen voldoen;
- de behandeling moet worden vermeld in het in artikel 185 quater, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 bedoelde register.”.

3) Aanhangsel 11 wordt geschrapt.

4) In aanhangsel 12, onder „**Voorschriften**”, wordt punt 1, eerste streepje, vervangen door:

„— De wijn mag vooraf een koudebehandeling hebben ondergaan.”.

5) De titel van aanhangsel 13 wordt vervangen door:

„**Voorschriften voor de behandeling van wijnen met chitosan uit *Aspergillus niger* en voor de behandeling van wijnen met chitine-glucaan uit *Aspergillus niger*”.**

*BIJLAGE II*

In bijlage I B bij Verordening (EG) nr. 606/2009, wordt in deel A, punt 2, onder e), het negende streepje vervangen door:

„— de wijnen van oorsprong uit Portugal die recht hebben op een beschermde oorsprongsbenaming of een beschermde geografische aanduiding, alsmede op de vermelding „colheita tardia”;

---

*BIJLAGE III*

In bijlage III, deel B, punt 8, eerste alinea, wordt de inleidende zin vervangen door:

„De traditionele specifieke vermelding „vino generoso” mag in het geval van likeurwijn alleen worden gebruikt voor droge, volledig of gedeeltelijk onder voile bereide likeurwijn met een beschermde oorsprongsbenaming die.”.

---

## UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 316/2012 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 2012

## tot 168e wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 tot vaststelling van beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met het Al-Qa'ida-netwerk

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met het Al-Qa'ida-netwerk <sup>(1)</sup>, en met name artikel 7, lid 1, onder a), en artikel 7 bis, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In bijlage I bij Verordening (EG) nr. 881/2002 worden de personen, groepen en entiteiten opgesomd waarvan de tegoeden en economische middelen krachtens die verordening worden bevroren.
- (2) Het Sanctiecomité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft op 20 maart 2012 besloten tot wijziging van twaalf vermeldingen op de lijst van personen, groepen en entiteiten waarvan de tegoeden en economische middelen moeten worden bevroren. Op 2 april 2012 heeft het Sanctiecomité besloten één natuurlijke

persoon van de lijst te schrappen, na overweging van het door deze persoon ingediende verzoek daartoe en het uitgebreide verslag van de ombudsman die is ingesteld bij Resolutie 1904 (2009) van de VN-Veiligheidsraad.

- (3) Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 881/2002 dient daarom dienovereenkomstig te worden bijgewerkt.
- (4) Teneinde de effectiviteit van de maatregelen waarin deze verordening voorziet te waarborgen, dient de verordening onmiddellijk in werking te treden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 881/2002 wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 april 2012.

*Voor de Commissie,  
namens de voorzitter,*

*Hoofd van de dienst Instrumenten voor het buitenlands beleid*

<sup>(1)</sup> PB L 139 van 29.5.2002, blz. 9.

## BIJLAGE

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 881/2002 wordt als volgt gewijzigd:

- (1) De volgende vermelding wordt geschrapt van de lijst "Natuurlijke personen":

"Mondher Ben Mohsen Ben Ali Al-Baazaoui (ook bekend als a) Manza Mondher, b) Hanza Mondher, c) Al Yamani Noman, d) Hamza, e) Abdellah). Adres: 17 boulevard Soustre, 04000 Digne-les-Bains, Frankrijk. Geboortedatum: a) 18.3.1967, b) 18.8.1968, c) 28.5.1961. Geboorteplaats: Kairouan, Tunesië. Nationaliteit: Tunesisch. Paspoortnummer: K602878 (Tunesisch paspoort afgegeven op 5.11.1993, vervallen op 9.6.2001). Overige informatie: door Italië uitgeleverd aan Frankrijk op 4.9.2003. Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 25.6.2003."

- (2) De vermelding "Al-Qaida (ook bekend als a) "The Base", b) Al Qaeda, c) Islamic Salvation Foundation, d) The Group for the Preservation of the Holy Sites, e) The Islamic Army for the Liberation of Holy Places, f) The World Islamic Front for Jihad Against Jews and Crusaders, g) Usama Bin Laden Network h) Usama Bin Laden Organisation, i) Al Qa'ida, j) Islamic Army). Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 6.10.2001." op de lijst "Rechtspersonen, groepen en entiteiten" wordt vervangen door:

"Al-Qa'ida (ook bekend als a) "The Base", b) Al Qaeda, c) Islamic Salvation Foundation, d) The Group for the Preservation of the Holy Sites, e) The Islamic Army for the Liberation of Holy Places, f) The World Islamic Front for Jihad Against Jews and Crusaders, g) Usama Bin Laden Network, h) Usama Bin Laden Organisation, i) Al Qa'ida, j) Al Qa'ida/Islamic Army). Overige informatie: eerder in de lijst opgenomen als Al Qaida/Islamic Army. Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 6.10.2001."

- (3) De vermelding "Wafa Humanitarian Organisation (ook bekend als Al Wafa, Al Wafa Organisation, Wafa Al-Igatha Al-Islamia) Jordan house No 125, Street 54, Phase II. Hayatabad, Peshawar, Pakistan. Kantoren in Saoedi-Arabië, Koeweit en de Verenigde Arabische Emiraten." op de lijst "Rechtspersonen, groepen en entiteiten" wordt vervangen door:

"Wafa Humanitarian Organisation (ook bekend als a) Al Wafa, b) Al Wafa Organisation, c) Wafa Al-Igatha Al-Islamia). Adres: a) Jordan house No 125, Street 54, Phase II. Hayatabad, Peshawar, Pakistan (op het moment van plaatsing op de lijst); b) Saoedi-Arabië (op het moment van plaatsing op de lijst); c) Koeweit (op het moment van plaatsing op de lijst); d) Verenigde Arabische Emiraten (op het moment van plaatsing op de lijst); e) Afghanistan (op het moment van plaatsing op de lijst). Overige informatie: Hoofdkantoor in Kandahar (Afghanistan) in 2001. Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 6.10.2001."

- (4) De vermelding "RABITA TRUST, Room 9A, Second Floor, Wahdat Road, Education Town, Lahore, Pakistan; Wares Colony, Lahore, Pakistan" op de lijst "Rechtspersonen, groepen en entiteiten" wordt vervangen door:

"Rabita Trust. Adres: a) Room 9A, Second Floor, Wahdat Road, Education Town, Lahore, Pakistan; b) Wares Colony, Lahore, Pakistan (op het moment van plaatsing op de lijst). Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 17.10.2001."

- (5) De vermelding "Al-Haramain Foundation (Indonesië) (alias Yayasan Al-Manahil-Indonesia), a) Jalan Laut Sulawesi Blok DII/4, Kavling Angkatan Laut Duren Sawit, Jakarta Timur 13440, Indonesia. Overige informatie: tel. 021-86611265 en 021-86611266, fax 021-8620174." op de lijst "Rechtspersonen, groepen en entiteiten" wordt vervangen door:

"Al-Haramain Foundation (Indonesia) (ook bekend als Yayasan Al-Manahil-Indonesia). Adres: Jalan Laut Sulawesi Blok DII/4, Kavling Angkatan Laut Duren Sawit, Jakarta Timur 13440, Indonesië (op het moment van plaatsing op de lijst). Overige informatie: a) tel. 021-86611265 en 021-86611266; b) fax: 021-8620174. Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 26.1.2004."

- (6) De vermelding "Al-Haramain Foundation (Pakistan), House No 279, Nazimuddin Road, F-10/1, Islamabad, Pakistan" op de lijst "Rechtspersonen, groepen en entiteiten" wordt vervangen door:

"Al-Haramain Foundation (Pakistan). Adres: House No 279, Nazimuddin Road, F-10/1, Islamabad, Pakistan (op het moment van plaatsing op de lijst). Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 26.1.2004."

- (7) De vermelding "Al-Haramayn Foundation (Kenya), a) Nairobi, Kenya, b) Garissa, Kenya, c) Dadaab, Kenya" op de lijst "Rechtspersonen, groepen en entiteiten" wordt vervangen door:

"Al-Haramayn Foundation (Kenya). Adres: a) Nairobi, Kenia (op het moment van plaatsing op de lijst); b) Garissa, Kenia (op het moment van plaatsing op de lijst); c) Dabaab, Kenia (op het moment van plaatsing op de lijst). Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 26.1.2004."

- (8) De vermelding "Al-Haramayn Foundation (Tanzania), a) PO box 3616, Dar es Salaam, Tanzania, b) Tanga, c) Singida." op de lijst "Rechtspersonen, groepen en entiteiten" wordt vervangen door:

"Al-Haramayn Foundation (Tanzania). Adres: a) PO box 3616, Dar es Salaam, Tanzania (op het moment van plaatsing op de lijst); b) Tanga (op het moment van plaatsing op de lijst); c) Singida (op het moment van plaatsing op de lijst). Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 26.1.2004."

- (9) De vermelding "Al-Haramain (Afghaanse tak). Adres: Afghanistan." op de lijst "Rechtspersonen, groepen en entiteiten" wordt vervangen door:

"Al-Haramain (Afghaanse tak). Adres: Afghanistan (op het moment van plaatsing op de lijst). Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 6.7.2004."

- (10) De vermelding "Al-Haramain (Albanese tak). Adres: Irfan Tomini Street 58, Tirana, Albanië." op de lijst "Rechtspersonen, groepen en entiteiten" wordt vervangen door:

"Al-Haramain (Albanese tak). Adres: Irfan Tomini Street 58, Tirana, Albanië (op het moment van plaatsing op de lijst). Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 6.7.2004."

- (11) De vermelding "Al-Haramain (Bengalese tak). Adres: House 1, Road 1, S-6, Uttara, Dhaka; Bangladesh." op de lijst "Rechtspersonen, groepen en entiteiten" wordt vervangen door:

"Al-Haramain (Bengalese tak). Adres: House 1, Road 1, S-6, Uttara, Dhaka, Bangladesh (op het moment van plaatsing op de lijst). Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 6.7.2004."

- (12) De vermelding "Al-Haramain (Ethiopische tak). Adres: Woreda District 24 Kebele Section 13, Addis Abeba, Ethiopië." op de lijst "Rechtspersonen, groepen en entiteiten" wordt vervangen door:

"Al-Haramain (Ethiopische tak). Adres: Woreda District 24 Kebele Section 13, Addis Ababa, Ethiopië (op het moment van plaatsing op de lijst). Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 6.7.2004."

- (13) De vermelding "Al-Haramain Foundation (Unie der Comoren). Adres: B/P: 1652 Moroni, Unie der Comoren." op de lijst "Rechtspersonen, groepen en entiteiten" wordt vervangen door:

"Al-Haramain Foundation (Unie der Comoren). Adres: B/P: 1652 Moroni, Unie der Comoren (op het moment van plaatsing op de lijst). Datum van aanwijzing bedoeld in artikel 2 bis, lid 4, onder b): 28.9.2004."

---

## UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 317/2012 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 2012

## tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („integrale-GMO-verordening”) <sup>(1)</sup>,

Gezien Uitvoeringsverordening (EU) nr. 543/2011 van de Commissie van 7 juni 2011 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad, wat de sectoren groenten en fruit en verwerkte groenten en fruit betreft <sup>(2)</sup>, en met name artikel 136, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Uitvoeringsverordening (EU) nr. 543/2011 zijn, op grond van de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde, de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de

producten en de perioden die in bijlage XVI, deel A, bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

(2) De forfaitaire invoerwaarde wordt elke dag berekend overeenkomstig artikel 136, lid 1, van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 543/2011, met inachtneming van de variabele gegevens voor die dag. Bijgevolg moet deze verordening in werking treden op de dag van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 136 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 543/2011 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 april 2012.

Voor de Commissie,  
namens de voorzitter,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw en  
plattelandsontwikkeling

<sup>(1)</sup> PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 157 van 15.6.2011, blz. 1.

## BIJLAGE

## Forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit

(EUR/100 kg)		
GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	MA	49,6
	TN	107,6
	TR	116,0
	ZZ	91,1
0707 00 05	TR	155,7
	ZZ	155,7
0709 91 00	EG	66,1
	ZZ	66,1
0709 93 10	MA	80,0
	TR	119,5
	ZZ	99,8
0805 10 20	EG	52,3
	IL	92,6
	MA	47,6
	TN	54,7
	TR	61,6
	ZA	34,5
	ZZ	57,2
0805 50 10	TR	57,2
	ZZ	57,2
0808 10 80	AR	92,1
	BR	84,7
	CA	121,8
	CL	105,5
	CN	112,5
	MK	31,8
	US	179,8
	ZA	156,2
	ZZ	110,6
0808 30 90	AR	91,8
	CL	121,5
	CN	77,5
	US	107,0
	UY	67,7
	ZA	113,4
	ZZ	96,5

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1833/2006 van de Commissie (PB L 354 van 14.12.2006, blz. 19). De code „ZZ” staat voor „overige oorsprong”.



## UITVOERINGSVERORDENING (EU) Nr. 318/2012 VAN DE COMMISSIE

van 12 april 2012

**tot wijziging van de bij Uitvoeringsverordening (EU) nr. 971/2011 vastgestelde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker voor het verkoopseizoen 2011/2012**

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („integrale-GMO-verordening”) (1),

Gezien Verordening (EG) nr. 951/2006 van de Commissie van 30 juni 2006 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad wat betreft de handel met derde landen in de sector suiker (2), en met name artikel 36, lid 2, tweede alinea, tweede zin,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen voor het verkoopseizoen 2011/2012 zijn vastgesteld bij Uitvoeringsverordening (EU) nr. 971/2011 van de Commissie (3). Deze prijzen en rechten zijn laatstelijk gewijzigd bij Uitvoeringsverordening (EU) nr. 306/2012 van de Commissie (4).

- (2) Naar aanleiding van de gegevens waarover de Commissie momenteel beschikt, dienen deze bedragen te worden gewijzigd overeenkomstig artikel 36 van Verordening (EG) nr. 951/2006.

- (3) Omdat ervoor moet worden gezorgd dat deze maatregel zo snel mogelijk na de terbeschikkingstelling van de geactualiseerde gegevens van toepassing wordt, moet deze verordening in werking treden op de dag van de bekendmaking ervan,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij Uitvoeringsverordening (EU) nr. 971/2011 voor het verkoopseizoen 2011/2012 vastgestelde representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor de in artikel 36 van Verordening (EG) nr. 951/2006 bedoelde producten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 april 2012.

*Voor de Commissie,  
namens de voorzitter,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw en  
plattelandontwikkeling*

(1) PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

(2) PB L 178 van 1.7.2006, blz. 24.

(3) PB L 254 van 30.9.2011, blz. 12.

(4) PB L 101 van 11.4.2012, blz. 3.

## BIJLAGE

**Gewijzigde bedragen van de representatieve prijzen en aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 95 die gelden met ingang van 13 april 2012**

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	43,14	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	43,14	1,67
1701 13 10 <sup>(1)</sup>	43,14	0,00
1701 13 90 <sup>(1)</sup>	43,14	1,96
1701 14 10 <sup>(1)</sup>	43,14	0,00
1701 14 90 <sup>(1)</sup>	43,14	1,96
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	47,94	3,09
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	47,94	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	47,94	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,48	0,23

<sup>(1)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage IV, punt III, van Verordening (EG) nr. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in bijlage IV, punt II, van Verordening (EG) nr. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Vaststelling per procent sacharose.

# BESLUITEN

## UITVOERINGSBESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 11 april 2012

**tot wijziging van Beschikking 2008/961/EG betreffende het gebruik door effectenuitgevende instellingen van derde landen van nationale standaarden voor jaarrekeningen van bepaalde derde landen en van de International Financial Reporting Standards voor de opstelling van hun geconsolideerde financiële overzichten**

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2012) 2256)

(Voor de EER relevante tekst)

(2012/194/EU)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereguleerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG<sup>(1)</sup>, en met name artikel 23, lid 4, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op grond van artikel 23 van Richtlijn 2004/109/EG kunnen uitgevende instellingen van derde landen worden vrijgesteld van de verplichting om een geconsolideerde jaarrekening conform in de Unie goedgekeurde International Financial Reporting Standards (IFRS) op te stellen, mits de algemeen aanvaarde grondslagen voor financiële verslaggeving (Generally Accepted Accounting Principles — GAAP) van het betrokken derde land gelijkwaardige verplichtingen opleggen. Met het oog op het nemen van een besluit over de gelijkwaardigheid van de GAAP van het betrokken derde land met de goedgekeurde IFRS voorziet Verordening (EG) nr. 1569/2007 van de Commissie<sup>(2)</sup> in een definitie van gelijkwaardigheid en in een mechanisme voor het nemen van een besluit over de gelijkwaardigheid van de GAAP van een derde land.
- (2) Het is van belang de inspanningen te beoordelen van de landen die stappen hebben ondernomen om hun standaarden voor jaarrekeningen op de IFRS af te stemmen of om op de IFRS over te stappen. Daarom is Verordening (EG) nr. 1569/2007 gewijzigd om de periode van gelijkwaardigheid voor bepaalde tijd te verlengen tot en met 31 december 2014.
- (3) In Beschikking 2008/961/EG van de Commissie<sup>(3)</sup> is bepaald dat uitgevende instellingen van derde landen met ingang van 1 januari 2009 hun geconsolideerde jaarrekening ook conform de IFRS kunnen opstellen.

Overeenkomstig deze beschikking mogen uitgevende instellingen van derde landen vóór het boekjaar dat op of na 1 januari 2012 begint, hun geconsolideerde jaarlijkse en halfjaarlijkse financiële overzichten opstellen overeenkomstig de GAAP van de Volksrepubliek China, Canada, de Republiek Korea of de Republiek India.

- (4) In juni 2010 heeft de Commissie het toenmalige Comité van Europese effectenregelgevers (CEER), vervangen door de Europese Autoriteit voor effecten en markten (European Securities and Markets Authority — ESMA) bij Verordening (EU) nr. 1095/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/77/EG van de Commissie<sup>(4)</sup>, verzocht een technische beoordeling te verrichten en een beschrijving te geven van de laatste ontwikkelingen met betrekking tot de IFRS in China, Canada, Zuid-Korea en India. De Commissie heeft ten volle rekening gehouden met het verslag dat het CEER in november 2010 heeft verstrekt en met de in mei 2011 van de ESMA ontvangen beschrijving van de laatste ontwikkelingen in China en India naar aanleiding van een in januari 2011 door de ESMA verricht onderzoek ter plaatse.
- (5) In april 2010 heeft het ministerie van Financiën van China een „Roadmap for Continuing Convergence of the Accounting Standards for Business Enterprises (ASBE) with IFRS” bekendgemaakt. Daarin werd de toezegging van China herhaald dat het land het afstemmingsproces op de IFRS zou voortzetten. In oktober 2010 waren alle op dat moment door de International Accounting Standards Board (IASB) vastgestelde standaarden en interpretaties in de ASBE ten uitvoer gelegd. De mate van afstemming werd door de ESMA als bevredigend bestempeld en er gelden geen aanpassingsvereisten voor uitgevende instellingen van de Unie die hun financiële overzichten conform de IFRS opstellen. Het verdient bijgevolg aanbeveling de Chinese ASBE met ingang van 1 januari 2012 als gelijkwaardig met de goedgekeurde IFRS aan te merken.

<sup>(1)</sup> PB L 390 van 31.12.2004, blz. 38.

<sup>(2)</sup> PB L 340 van 22.12.2007, blz. 66.

<sup>(3)</sup> PB L 340 van 19.12.2008, blz. 112.

<sup>(4)</sup> PB L 331 van 15.12.2010, blz. 84.

- (6) De Accounting Standards Board of Canada heeft er zich in januari 2006 publiekelijk toe verbonden om vóór 31 december 2011 op de IFRS over te gaan. De Board heeft zijn goedkeuring gehecht aan de opneming, met ingang van 2011, van de IFRS in het Canadian Institute of Chartered Accountants Handbook als Canadese GAAP voor alle ondernemingen met winstoogmerk die openbare verantwoording dienen af te leggen. Het verdient bijgevolg aanbeveling de Canadese GAAP met ingang van 1 januari 2012 als gelijkwaardig met de goedgekeurde IFRS aan te merken.
- (7) De Korean Financial Supervisory Commission en het Korean Accounting Institute hebben er zich in maart 2007 publiekelijk toe verbonden om vóór 31 december 2011 op de IFRS over te gaan. De Korean Accounting Standards Board heeft de IFRS aangenomen als Koreaanse IFRS (K-IFRS). De K-IFRS zijn identiek aan de door de IASB vastgestelde IFRS en moeten vanaf 2011 door alle beursgenoteerde ondernemingen in Zuid-Korea worden toegepast. Ook niet-beursgenoteerde financiële instellingen en overheidsbedrijven moeten de K-IFRS toepassen. Andere niet-beursgenoteerde ondernemingen kunnen ervoor kiezen dit te doen. Het verdient bijgevolg aanbeveling de Zuid-Koreaanse GAAP met ingang van 1 januari 2012 als gelijkwaardig met de goedgekeurde IFRS aan te merken.
- (8) De Indiase regering en het Indian Institute of Chartered Accountants hebben er zich in juli 2007 publiekelijk toe verbonden om vóór 31 december 2011 op de IFRS over te gaan, waarbij het de bedoeling was dat de Indiase GAAP aan het einde van het programma volledig met de IFRS in overeenstemming waren. Bij een in januari 2011 verricht onderzoek ter plaatse constateerde de ESMA dat de Indiase standaarden voor jaarrekeningen een aantal verschillen ten opzichte van de IFRS lijken te vertonen. Het tijdschema voor de implementatie van een met de IFRS strokend verslaggevingssysteem blijft bijgevolg met onzekerheden omgeven.
- (9) Het verdient derhalve aanbeveling de overgangperiode met niet meer dan drie jaar te verlengen, namelijk tot en met 31 december 2014, teneinde uitgevende instellingen van derde landen toe te staan in de Unie hun jaarlijkse en halfjaarlijkse financiële overzichten conform de GAAP van India op te stellen.
- (10) Daar de overgangperiode gedurende welke de Chinese, Canadese, Zuid-Koreaanse en Indiase GAAP krachtens Beschikking 2008/961/EG als gelijkwaardig met de IFRS werden aangemerkt, op 31 december 2011 afliep, dient het onderhavige besluit omwille van de rechtszekerheid met ingang van 1 januari 2012 van toepassing te zijn.
- (11) Beschikking 2008/961/EG moet daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (12) De in dit besluit vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Europees Comité voor het effectenbedrijf,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Artikel 1 van Beschikking 2008/961/EG wordt als volgt gewijzigd:

1) De tweede alinea wordt vervangen door:

„Met ingang van 1 januari 2012 worden, wat de geconsolideerde jaarlijkse en halfjaarlijkse financiële overzichten betreft, de volgende standaarden als gelijkwaardig met de overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1606/2002 goedgekeurde IFRS aangemerkt:

- a) de algemeen aanvaarde grondslagen voor financiële verslaggeving van de Volksrepubliek China;
- b) de algemeen aanvaarde grondslagen voor financiële verslaggeving van Canada;
- c) de algemeen aanvaarde grondslagen voor financiële verslaggeving van de Republiek Korea.”.

2) De volgende derde alinea wordt toegevoegd:

„Voor de boekjaren die vóór 1 januari 2015 beginnen, mogen uitgevende instellingen van derde landen hun geconsolideerde jaarlijkse en halfjaarlijkse financiële overzichten opstellen overeenkomstig de algemeen aanvaarde grondslagen voor financiële verslaggeving van de Republiek India.”.

#### Artikel 2

Dit besluit is gericht tot de lidstaten.

Dit besluit is van toepassing met ingang van 1 januari 2012.

Gedaan te Brussel, 11 april 2012.

Voor de Commissie

Michel BARNIER

Lid van de Commissie

# HANDELINGEN VAN BIJ INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN INGESTELDE ORGANEN

**BESLUIT Nr. 1/2012 VAN HET GEMENGD COMITÉ INGESTELD KRACHTENS DE  
OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD,  
EN DE ZWITSERSE BONDSSTAAT, ANDERZIJD, OVER HET VRIJE VERKEER VAN PERSONEN**

**van 31 maart 2012**

**tot vervanging van bijlage II bij die Overeenkomst betreffende de coördinatie van de  
socialezekerheidsstelsels**

(2012/195/EU)

HET GEMENGD COMITÉ,

Gezien de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen <sup>(1)</sup> („de Overeenkomst”), en met name artikel 18,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Overeenkomst werd ondertekend op 21 juni 1999 en is op 1 juni 2002 in werking getreden.
- (2) Bijlage II bij de Overeenkomst betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels werd laatstelijk gewijzigd bij Besluit nr. 1/2006 van het Gemengd Comité EU-Zwitserland <sup>(2)</sup> en dient thans te worden bijgewerkt om rekening te houden met de nieuwe wetgeving van de Europese Unie die sindsdien in werking is getreden, met name Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels <sup>(3)</sup> en de uitvoeringsbepalingen daarvan.
- (3) Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, werd vervangen door Verordening (EG) nr. 883/2004 <sup>(4)</sup>.
- (4) Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van bijlage II bij de Overeenkomst en van het daarbij aangehechte protocol in een juridisch bindende versie te worden overgegaan.

- (5) Bijlage II bij de Overeenkomst dient te worden gehandhaafd overeenkomstig de wijzigingen van de relevante wetgeving in de Europese Unie,

BESLUIT:

## *Artikel 1*

Bijlage II bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen („de Overeenkomst”) wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

## *Artikel 2*

Dit besluit is opgesteld in de volgende talen: Bulgaars, Deens, Duits, Engels, Ests, Fins, Frans, Grieks, Hongaars, Italiaans, Lets, Litouws, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Slowaaks, Sloveens, Spaans, Tsjechisch en Zweeds, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

## *Artikel 3*

Dit besluit treedt in werking op de dag volgende op die waarop het wordt vastgesteld.

Gedaan te Brussel, 31 maart 2012.

*Voor het Gemengd Comité*  
*De voorzitter*  
Mario GATTIKER

<sup>(1)</sup> PB L 114 van 30.4.2002, blz. 6.  
<sup>(2)</sup> PB L 270 van 29.9.2006, blz. 67.  
<sup>(3)</sup> PB L 166 van 30.4.2004, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB L 149 van 5.7.1971, blz. 2.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE II

## COÖRDINATIE VAN DE SOCIALEZEKERHEIDSSTELSELS

## Artikel 1

1. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen ten aanzien van de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels onderling de rechtshandelingen van de Europese Unie toe te passen zoals vermeld in en gewijzigd bij deel A van deze bijlage, of daarmee gelijkwaardige regels.
2. In de in deel A van deze bijlage genoemde rechtshandelingen omvat de uitdrukking „lidstaat/lidstaten” niet alleen de staten die vallen onder de desbetreffende rechtshandelingen van de Europese Unie, maar tevens Zwitserland.

## Artikel 2

1. Voor de toepassing van deze bijlage nemen de overeenkomstsluitende partijen goede nota van de rechtshandelingen van de Europese Unie vermeld in deel B van deze bijlage.
2. Voor de toepassing van deze bijlage nemen de overeenkomstsluitende partijen nota van de rechtshandelingen van de Europese Unie vermeld in deel C van deze bijlage.

## Artikel 3

1. Bijzondere bepalingen betreffende de overgangsregelingen voor de werkloosheidsverzekering voor onderdanen van bepaalde lidstaten van de Europese Unie die beschikken over een Zwitserse verblijfsvergunning van minder dan één jaar, betreffende de Zwitserse uitkeringen voor steunbehoevenden, alsook betreffende de ouderdoms-, nabestaanden- en invaliditeitsuitkeringen van het wettelijke beroepsgebonden verzekeringsstelsel worden in het protocol bij deze bijlage opgesomd.
2. Het protocol maakt integrerend deel uit van deze bijlage.

## DEEL A: RECHTSHANDELINGEN N WAARNAAR WORDT VERWEZEN

1. Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 988/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 883/2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels, en tot vaststelling van de inhoud van de bijbehorende bijlagen <sup>(2)</sup>.

**Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt Verordening (EG) nr. 883/2004 als volgt aangepast:**

- a) aan bijlage I, deel I, wordt het volgende toegevoegd:

„Zwitserland

Kantonnale wetgeving betreffende de voorschotten op de onderhoudsverplichtingen gebaseerd op de artikelen 131, lid 2, en 293, lid 2, van de federale burgerlijke wetgeving.”;

- b) aan bijlage I, deel II, wordt het volgende toegevoegd:

„Zwitserland

Geboortetoelagen en adoptietoelagen krachtens de relevante kantonnale wetgeving gebaseerd op artikel 3, lid 2, van de federale wet inzake familiale uitkeringen.”;

- c) het volgende wordt toegevoegd aan bijlage II:

„Duitsland-Zwitserland

- a) Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 25 februari 1964, zoals gewijzigd bij de Aanvullende Overeenkomsten nr. 1 van 9 september 1975 en nr. 2 van 2 maart 1989:

- i) punt 9b, lid 1, nrs. 1-4, van het finale protocol (toepasselijke wetgeving en recht op verstrekkingen bij ziekte voor inwoners van de Duitse exclave Büsingen);

- ii) punt 9e, lid 1b), eerste, tweede en vierde zin, van het finale protocol (recht op vrijwillige ziekteverzekering in Duitsland bij vestiging in Duitsland).

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 30.4.2004, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 284 van 30.10.2009, blz. 43.

b) Overeenkomst inzake de werkloosheidsverzekering van 20 oktober 1982, als gewijzigd bij het aanvullende protocol van 22 december 1992:

- i) Artikel 8, lid 5, voorziet in de betaling door Duitsland (gemeente Büsingen) van een bedrag gelijk aan de kantonnale bijdrage volgens Zwitsers recht als deel van de kosten van de arbeidsplaatsen die in het kader van werkgelegenheidsmaatregelen door onder deze bepaling vallende werknemers daadwerkelijk worden bezet.

*Spanje-Zwitserland*

Artikel 17 van het finale protocol bij het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 13 oktober 1969, zoals gewijzigd bij de aanvullende overeenkomst van 11 juni 1982; personen die aangesloten zijn bij de Spaanse verzekering op grond van deze bepaling zijn vrijgesteld van de vereiste om toe te treden tot de Zwitserse ziekteverzekering.

*Italië-Zwitserland*

Artikel 9, lid 1, van het Verdrag betreffende de sociale zekerheid van 14 december 1962, gewijzigd bij Aanvullende Overeenkomst nr. 1 van 18 december 1963, de aanvullende overeenkomst van 4 juli 1969, het aanvullende protocol van 25 februari 1974 en Aanvullende Overeenkomst nr. 2 van 2 april 1980.”;

d) het volgende wordt toegevoegd aan bijlage IV:

„Zwitserland”;

e) aan bijlage VIII, deel 1, wordt het volgende toegevoegd:

„Zwitserland

Alle aanvragen om ouderdoms-, nabestaanden- en invaliditeitspensioenen van het basisstelsel (federale wet inzake ouderdoms- en nabestaandenverzekering en federale wet inzake invaliditeitsverzekering), alsmede de ouderdoms-pensioenen van het beroepsgebonden verzekeringsstelsel (federale wet inzake ouderdoms-, nabestaanden- en invaliditeitspensioenen van het beroepsgebonden verzekeringsstelsel).”;

f) aan bijlage VIII, deel 2, wordt het volgende toegevoegd:

„Zwitserland

Ouderdoms-, nabestaanden- en invaliditeitspensioenen van het beroepsgebonden verzekeringsstelsel (federale wet inzake ouderdoms-, nabestaanden- en invaliditeitspensioenen van het beroepsgebonden verzekeringsstelsel).”;

g) aan bijlage IX, deel II, wordt het volgende toegevoegd:

„Zwitserland

Nabestaanden- en invaliditeitspensioenen van het beroepsgebonden verzekeringsstelsel (federale wet inzake ouderdoms-, nabestaanden- en invaliditeitspensioenen van het beroepsgebonden verzekeringsstelsel).”;

h) het volgende wordt toegevoegd aan bijlage X:

„Zwitserland

1. Aanvullende uitkeringen (federale wet inzake aanvullende uitkeringen van 19 maart 1965) en vergelijkbare uitkeringen waarin de kantonnale wetgeving voorziet.
2. Pensioenen bij precaire sociale situaties in het kader van de invaliditeitsverzekering (artikel 28, alinea 1a, van de federale wet inzake de invaliditeitsverzekering van 19 juni 1959, als gewijzigd op 7 oktober 1994).
3. Niet op premie- of bijdragebetaling berustende uitkeringen bij werkloosheid, waarin de kantonnale wetgeving voorziet.
4. Niet op premie- of bijdragebetaling berustende buitengewone invaliditeitspensioenen voor gehandicapten (artikel 39 van de federale wet op de invaliditeitsverzekering van 19 juni 1959) die vóór zij arbeidsongeschikt werden, niet onderworpen waren aan de Zwitserse arbeidswetgeving als werknemer of zelfstandige.”;

i) het volgende wordt toegevoegd aan bijlage XI:

„Zwitserland

1. Artikel 2 van de federale wet op de ouderdoms- en nabestaandenverzekering alsmede artikel 1 van de federale wet op de invaliditeitsverzekering, die de vrijwillige verzekering in deze takken regelen voor Zwitserse onderdanen die in een staat woonachtig zijn waarop deze Overeenkomst niet van toepassing is, zijn tevens van toepassing op personen die buiten Zwitserland woonachtig zijn en onderdaan zijn van de andere staten waarop deze Overeenkomst van toepassing is, alsmede op vluchtelingen en staatlozen die op het grondgebied van deze staten wonen, wanneer deze personen ten laatste één jaar gerekend vanaf de dag waarop de Zwitserse ouderdoms-, nabestaanden- en invaliditeitsverzekering is stopgezet na ten minste vijf jaar ononderbroken verzekerd te zijn geweest, toetreden tot de vrijwillige verzekering.

2. Wanneer iemand, na ten minste vijf jaar ononderbroken verzekerd te zijn geweest, ophoudt verzekerd te zijn bij de Zwitserse ouderdoms-, nabestaanden- en invaliditeitsverzekering, dan heeft die persoon het recht om met instemming van de werkgever die verzekering voort te zetten wanneer hij voor rekening van een werkgever in Zwitserland in een staat werkt waarop deze Overeenkomst niet van toepassing is, op voorwaarde dat het verzoek daartoe ingediend wordt binnen een termijn van zes maanden, gerekend vanaf de dag waarop de verzekering werd stopgezet.

3. Verplichte verzekering bij de Zwitserse ziekteverzekering en vrijstellingsmogelijkheden

a) De Zwitserse wettelijke bepalingen betreffende de verplichte ziekteverzekering zijn van toepassing op de volgende personen die niet in Zwitserland woonachtig zijn:

i) personen die uit hoofde van titel II van de verordening aan de Zwitserse wettelijke bepalingen onderworpen zijn;

ii) personen voor wie Zwitserland overeenkomstig de artikelen 24, 25 en 26 van de verordening de kosten draagt;

iii) personen die in het genot zijn van een werkloosheidsuitkering van de Zwitserse verzekering;

iv) de gezinsleden van de in i) en iii) genoemde personen of van een werknemer of zelfstandige die in Zwitserland woonachtig en bij de Zwitserse ziekteverzekering aangesloten is, tenzij deze gezinsleden in een van de volgende staten woonachtig zijn: Denemarken, Spanje, Hongarije, Portugal, Zweden of het Verenigd Koninkrijk;

v) de gezinsleden van de in ii) genoemde personen of van een gepensioneerde die in Zwitserland woonachtig en bij de Zwitserse ziekteverzekering aangesloten is, tenzij deze gezinsleden in een van de volgende staten woonachtig zijn: Denemarken, Portugal, Zweden of het Verenigd Koninkrijk.

„Gezinsleden” zijn personen die als gezinsleden worden beschouwd door de wetgeving van de staat waar de woonplaats is gevestigd.

b) De onder a) genoemde personen kunnen op verzoek van de verplichte verzekering worden vrijgesteld indien en zolang zij in een van de volgende staten wonen en aantonen dat zij daar tegen ziekte verzekerd zijn: Duitsland, Frankrijk, Italië, Oostenrijk, en, in de onder a), nrs. iv) en v), bedoelde gevallen, Finland, en, in de onder a), nr. ii), bedoelde gevallen, Portugal.

Dit verzoek

aa) moet worden ingediend binnen drie maanden na ingang van de verzekeringplicht in Zwitserland; wordt het verzoek in een gerechtvaardigd geval na deze termijn ingediend, dan gaat de vrijstelling in vanaf het begin van de verzekeringplicht;

bb) is van toepassing op alle gezinsleden die in dezelfde staat woonachtig zijn.

4. Wanneer een persoon op wie uit hoofde van titel II van de verordening de Zwitserse wettelijke bepalingen van toepassing zijn, uit hoofde van punt 3, letter b), bij de ziekteverzekering aangesloten is van een andere staat waarvoor deze Overeenkomst geldt, dan worden de kosten van de verstrekkingen bij niet-arbeidsongevallen gelijkelijk verdeeld tussen het orgaan van de Zwitserse verzekering voor arbeidsongevallen, niet-arbeidsgebonden ongevallen en beroepsziekten, en het bevoegd orgaan van de ziekteverzekering van de andere staat, als er aanspraak is op prestaties van beide organen. Wanneer er bij een arbeidsongeval, een ongeval op weg van of naar het werk, of bij een beroepsziekte, ook recht zou bestaan op prestaties van het orgaan van de ziekteverzekering van het woonland, dan worden deze kosten niettemin betaald door de Zwitserse verzekeraar tegen (arbeids)ongevallen en beroepsziekten.

5. Op de personen die in Zwitserland werken, maar er niet woonachtig zijn en die op grond van punt 3, onder b), aangesloten zijn bij de wettelijke ziekteverzekering van hun woonland, alsmede op hun gezinsleden, zijn de bepalingen van artikel 19 van de verordening van toepassing tijdens een verblijf in Zwitserland.

6. Voor de toepassing van de artikelen 18, 19, 20 en 27 van de verordening in Zwitserland draagt de bevoegde verzekeraar alle gefactureerde kosten.

7. De verzekeringstijdvakken voor daguitkeringen die zijn vervuld bij een verzekering in een andere staat waarop deze Overeenkomst van toepassing is, worden meegeteld om een eventuele reserve in de daguitkeringsverzekering in geval van moederschap of ziekte te verkleinen of op te heffen wanneer de persoon zich binnen drie maanden na stopzetting van de buitenlandse verzekering bij een Zwitserse verzekeraar verzekert.



8. Een werknemer of zelfstandige die niet langer valt onder de Zwitserse wetgeving inzake invaliditeitsverzekering omdat hij zijn winstgevende bezigheid in Zwitserland, die hem de noodzakelijke bestaansmiddelen bezorgde, heeft moeten opgeven als gevolg van een ongeval of ziekte, wordt beschouwd als verzekerd krachtens deze verzekering voor wat de toekenning van revalidatiemaatregelen betreft, alsook tijdens de duur van deze revalidatiemaatregelen, tot aan de betaling van een invaliditeitspensioen, voor zover hij buiten Zwitserland geen nieuwe baan heeft.”
2. Verordening (EG) nr. 987/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 16 september 2009 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EG) nr. 883/2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels <sup>(1)</sup>.

**Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt Verordening (EG) nr. 987/2009 als volgt aangepast:**

het volgende wordt toegevoegd aan bijlage 1:

„Regeling tussen Zwitserland en Frankrijk van 26 oktober 2004 tot vaststelling van de bijzondere procedures voor de terugbetaling van verstrekkingen van de ziekteverzekering

Regeling tussen Zwitserland en Italië van 20 december 2005 tot vaststelling van de bijzondere procedures voor de terugbetaling van verstrekkingen van de ziekteverzekering”.

3. Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 592/2008 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(3)</sup>, zoals van toepassing tussen Zwitserland en de lidstaten voor de inwerkingtreding van dit besluit, en wanneer ernaar wordt verwezen in de Verordeningen (EG) nr. 883/2004 of (EG) nr. 987/2009 of indien het gevallen uit het verleden betreft.
4. Verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad van 21 maart 1972 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71, betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 120/2009 van de Commissie <sup>(5)</sup>, zoals van toepassing tussen Zwitserland en de lidstaten voor de inwerkingtreding van dit besluit, en wanneer ernaar wordt verwezen in de Verordeningen (EG) nr. 883/2004 of (EG) nr. 987/2009 of indien het gevallen uit het verleden betreft.
5. Richtlijn 98/49/EG van de Raad van 29 juni 1998 betreffende de bescherming van de rechten op aanvullend pensioen van werknemers en zelfstandigen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen <sup>(6)</sup>.

**DEEL B: RECHTSHANDELINGEN WAARVAN DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN GOEDE NOTA NEMEN**

- (1) Besluit nr. A1 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende de instelling van een dialoog- en bemiddelingsprocedure met betrekking tot de geldigheid van documenten, het bepalen van de toepasselijke wetgeving en het verlenen van prestaties uit hoofde van Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(7)</sup>.
- (2) Besluit nr. A2 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende de interpretatie van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad inzake de wetgeving die van toepassing is op gedetacheerde werknemers en zelfstandigen die tijdelijk buiten de bevoegde lidstaat werken <sup>(8)</sup>.
- (3) Besluit nr. A3 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 17 december 2009 betreffende de samentelling van ononderbroken vervulde detacheringstijdvakken op grond van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad en Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(9)</sup>.
- (4) Besluit nr. E1 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende de praktische regelingen voor de overgangperiode voor de elektronische uitwisseling van gegevens als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 987/2009 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(10)</sup>.
- (5) Besluit nr. F1 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende de interpretatie van artikel 68 van Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot prioriteitsregels bij samenloop van gezinsuitkeringen <sup>(11)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB L 284 van 30.10.2009, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 149 van 5.7.1971, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB L 177 van 4.7.2008, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 74 van 27.3.1972, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 39 van 10.2.2009, blz. 29.

<sup>(6)</sup> PB L 209 van 25.7.1998, blz. 46.

<sup>(7)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 5.

<sup>(9)</sup> PB C 149 van 8.6.2010, blz. 3.

<sup>(10)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 9.

<sup>(11)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 11.

- (6) Besluit nr. H1 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende het kader voor de overgang van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en (EEG) nr. 574/72 van de Raad naar de Verordeningen (EG) nr. 883/2004 en (EG) nr. 987/2009 van het Europees Parlement en de Raad en de toepassing van besluiten en aanbevelingen van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels <sup>(1)</sup>.
- (7) Besluit nr. H2 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende de werkmethodes en de samenstelling van de Technische Commissie voor gegevensverwerking van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels <sup>(2)</sup>.
- (8) Besluit nr. H3 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 15 oktober 2009 betreffende de in aanmerking te nemen datum voor het bepalen van de omrekeningskoersen als bedoeld in artikel 90 van Verordening (EG) nr. 987/2009 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(3)</sup>.
- (9) Besluit nr. H4 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 22 december 2009 betreffende de samenstelling en de werkmethodes van de Rekencommissie van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels <sup>(4)</sup>.
- (10) Besluit nr. H5 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 18 maart 2010 betreffende de samenwerking bij de bestrijding van fraude en fouten in het kader van de Verordening (EG) nr. 883/2004 van de Raad en Verordening (EG) nr. 987/2009 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels <sup>(5)</sup>.
- (11) Besluit nr. P1 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende de interpretatie van artikel 50, lid 4, artikel 58, en artikel 87, lid 5, van Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad voor de toekenning van invaliditeitsuitkeringen en ouderdoms- en nabestaandenpensioenen <sup>(6)</sup>.
- (12) Besluit nr. S1 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende de Europese ziekteverzekeringskaart <sup>(7)</sup>.
- (13) Besluit nr. S2 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende de technische specificaties voor de Europese ziekteverzekeringskaart <sup>(8)</sup>.
- (14) Besluit nr. S3 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 tot vaststelling van de verstrekkingen die onder artikel 19, lid 1, en artikel 27, lid 1, van Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad en artikel 25, onder A) 3, van Verordening (EG) nr. 987/2009 van het Europees Parlement en de Raad vallen <sup>(9)</sup>.
- (15) Besluit nr. S4 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 2 oktober 2009 betreffende vergoedingsprocedures voor de toepassing van de artikelen 35 en 41 van Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(10)</sup>.
- (16) Besluit nr. S5 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 2 oktober 2009 betreffende de interpretatie van het begrip verstrekkingen zoals gedefinieerd in artikel 1, onder va), van Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad, bij ziekte en moederschap, zoals bedoeld in de artikelen 17, 19, 20 en 22, artikel 24, lid 1, de artikelen 25 en 26, artikel 27, leden 1, 3, 4 en 5, de artikelen 28 en 34, en artikel 36, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad en de vaststelling van de ingevolge de artikelen 62, 63 en 64 van Verordening (EG) nr. 987/2009 van het Europees Parlement en de Raad te vergoeden bedragen <sup>(11)</sup>.
- (17) Besluit nr. S6 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 22 december 2009 betreffende de inschrijving in de lidstaat van de woonplaats krachtens artikel 24 van Verordening (EG) nr. 987/2009 en de opstelling van de inventarissen, als bedoeld in artikel 64, lid 4, van Verordening (EG) nr. 987/2009 <sup>(12)</sup>.
- (18) Besluit nr. S7 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 22 december 2009 betreffende de overgang van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en (EEG) nr. 574/72 naar de Verordeningen (EG) nr. 883/2004 en (EG) nr. 987/2009 en de toepassing van de vergoedingsprocedures <sup>(13)</sup>.
- (19) Besluit nr. U1 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende artikel 54, lid 3, van Verordening (EG) nr. 987/2009 van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot verhoging van werkloosheidsuitkeringen wegens gezinsleden ten laste <sup>(14)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 56.

<sup>(4)</sup> PB C 107 van 27.4.2010, blz. 3.

<sup>(5)</sup> PB C 149 van 8.6.2010, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 21.

<sup>(7)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 23.

<sup>(8)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 26.

<sup>(9)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 40.

<sup>(10)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 52.

<sup>(11)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 54.

<sup>(12)</sup> PB C 107 van 27.4.2010, blz. 6.

<sup>(13)</sup> PB C 107 van 27.4.2010, blz. 8.

<sup>(14)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 42.

- (20) Besluit nr. U2 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende de werkingssfeer van artikel 65, lid 2, van Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad inzake het recht op werkloosheidsuitkeringen van volledig werklozen die geen grensarbeiders zijn en die tijdens het verrichten van hun laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, op het grondgebied van een andere dan de bevoegde lidstaat woonden <sup>(1)</sup>.
- (21) Besluit nr. U3 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende de draagwijdte van het begrip gedeeltelijke werkloosheid zoals dat van toepassing is op de in artikel 65, lid 1, van Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad bedoelde werklozen <sup>(2)</sup>.

DEEL C: RECHTSHANDELINGEN WAARVAN DE OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN NOTA NEMEN

1. Aanbeveling nr. U1 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende de wetgeving welke van toepassing is op werklozen die in deeltijd beroeps- of handelsactiviteiten verrichten op het grondgebied van een andere lidstaat dan die op het grondgebied waarvan zij wonen <sup>(3)</sup>.
2. Aanbeveling nr. U2 van de Administratieve Commissie voor de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels van 12 juni 2009 betreffende de toepassing van artikel 64, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad op werklozen die hun echtgeno(o)t(e) of partner vergezellen die een beroepswerkzaamheid uitoefent in een andere dan de bevoegde staat <sup>(4)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 43.

<sup>(2)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 45.

<sup>(3)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 49.

<sup>(4)</sup> PB C 106 van 24.4.2010, blz. 51.

**PROTOCOL****bij Bijlage II bij de overeenkomst****I. Werkloosheidsverzekering**

De volgende regelingen gelden voor werknemers die onderdaan zijn van Tsjechië, Estland, Letland, Litouwen, Hongarije, Polen, Slovenië en Slowakije tot en met 30 april 2011 en voor werknemers die onderdaan zijn van Bulgarije en Roemenië tot en met 31 mei 2016.

1. Ten aanzien van de werkloosheidsverzekering van werknemers in loondienst die in het bezit zijn van een verblijfsvergunning voor minder dan een jaar, is de volgende regeling van toepassing:
  - 1.1. Alleen de werknemers die in Zwitserland premies hebben betaald gedurende de minimumperiode als voorgeschreven door de federale wet inzake de verplichte werkloosheidsverzekering en de vergoeding in geval van insolventie (LACI) <sup>(1)</sup> en die voldoen aan de overige voorwaarden om aanspraak te maken op een werkloosheidsuitkering, hebben recht op de uitkeringen van de werkloosheidsverzekering onder de in de wet vastgestelde voorwaarden.
  - 1.2. Een gedeelte van de ontvangen premies voor de werknemers die gedurende een te korte periode premies hebben betaald om in Zwitserland overeenkomstig punt 1.1 recht te hebben op een werkloosheidsuitkering, wordt overeenkomstig het bepaalde in punt 1.3 aan hun landen van herkomst terugbetaald als bijdrage in de kosten van de uitkeringen aan deze werknemers bij volledige werkloosheid; deze werknemers hebben bijgevolg geen recht op de uitkeringen van de werkloosheidsverzekering bij volledige werkloosheid in Zwitserland. Zij hebben echter recht op de vergoedingen bij weerverlet en insolventie van de werkgever. De uitkeringen bij volledige werkloosheid worden door het land van herkomst uitbetaald op voorwaarde dat de werknemers zich ter beschikking van de diensten voor arbeidsvoorziening stellen. De in Zwitserland vervulde tijdvakken van verzekering worden in aanmerking genomen alsof zij in het land van herkomst waren vervuld.
  - 1.3. Het gedeelte van de voor de werknemers volgens punt 1.2 ontvangen premies wordt jaarlijks terugbetaald overeenkomstig de onderstaande bepalingen.
    - a) Het totaal van de premies van deze werknemers wordt per land berekend op grond van het jaarlijkse aantal in dienst genomen werknemers en het gemiddelde van de voor elke werknemer betaalde jaarlijkse premies (werkgevers- en werknemerspremies).
    - b) Van het aldus berekende bedrag zal een met het percentage van de werkloosheidsuitkeringen ten opzichte van alle andere soorten uitkeringen, als vermeld in punt 1.2, overeenkomend gedeelte worden terugbetaald aan de landen van herkomst van de werknemers en voor Zwitserland zal een reserve voor latere uitkeringen worden aangelegd <sup>(2)</sup>.
    - c) Zwitserland verstrekt elk jaar een afrekening van de terugbetaalde premies. Op verzoek van het land van herkomst worden de berekeningsbases en het bedrag van de terugbetalingen medegedeeld. De landen van herkomst delen jaarlijks aan Zwitserland het aantal personen mee die in aanmerking komen voor werkloosheidsuitkeringen volgens punt 1.2.
2. Mochten er zich voor een lidstaat moeilijkheden met het einde van het terugbetalingsstelsel of voor Zwitserland met het samentellingssysteem voordoen, dan kan een van de overeenkomstsluitende partijen het Gemengd Comité inschakelen.

**II. Uitkeringen voor steunbehoevenden**

Uitkeringen voor steunbehoevenden die worden toegekend op grond van de Zwitserse federale wet inzake de invaliditeitsverzekering van 19 juni 1959 (LAI) en op grond van de federale wet van 20 december 1946 op de ouderdoms- en nabestaandenverzekering (LAVS) zoals gewijzigd op 8 oktober 1999, worden uitsluitend toegekend indien de betrokken persoon in Zwitserland woonachtig is.

<sup>(1)</sup> Momenteel twaalf maanden.

<sup>(2)</sup> Terugbetaalde premies voor de werknemers die hun recht op een werkloosheidsuitkering in Zwitserland zullen uitoefenen na premies te hebben betaald gedurende ten minste twaalf maanden — tijdens verscheidene verblijven — over een periode van twee jaar.

**III. Beroepsverzekering voor ouderdoms-, nabestaanden- en invaliditeitsuitkeringen**

Niettenstaande artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 zal de vertrekuitkering, als bedoeld in de federale wet van 17 december 1993 inzake de vrije overgang in de beroepsverzekering voor ouderdoms-, nabestaanden- en invaliditeitsuitkeringen, worden uitbetaald op verzoek van een werknemer of een zelfstandige die voornemens is Zwitserland definitief te verlaten en die niet meer onderworpen zal zijn aan de Zwitserse wetgeving overeenkomstig de bepalingen van titel II van de verordening, op voorwaarde dat deze persoon Zwitserland verlaat binnen vijf jaar na de inwerking-treding van deze Overeenkomst.”

---



BESLUITEN

2012/194/EU:

- ★ **Uitvoeringsbesluit van de Commissie van 11 april 2012 tot wijziging van Beschikking 2008/961/EG betreffende het gebruik door effectenuitgevende instellingen van derde landen van nationale standaarden voor jaarrekeningen van bepaalde derde landen en van de International Financial Reporting Standards voor de opstelling van hun geconsolideerde financiële overzichten** (*Kennisgeving geschied onder nummer C(2012) 2256*) <sup>(1)</sup> ..... 49

HANDELINGEN VAN BIJ INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN INGESTELDE ORGANEN

2012/195/EU:

- ★ **Besluit nr. 1/2012 van het Gemengd Comité ingesteld krachtens de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen van 31 maart 2012 tot vervanging van bijlage II bij die Overeenkomst betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels** ..... 51



---

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## Abonnementsprijzen 2012 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 310 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	840 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

## Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

NL